

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Vol. 106, No. 32

USPS 024100
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 19, 2004

Phone: (216) 431-0628
e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢



Mary Vrhovnik, left and head chef Julia Zalar fill the cauldrons with an enormous amount of tasty lettuce salad at St. Mary's annual summer picnic on Sunday, Aug. 15. Julia is "Our Super Slovenian Chef" who can always be counted on to make a delectable meal every time. — Emeril Lagasse: eat your heart out.

(Photo by PHIL HRVATIN)

Pristava Campers Prepare Steak/Chicken Dinners

The Pristava Campers invite you to attend their annual steak/chicken dinner to be held at Slovenska Pristava on Saturday, August 21. Dinners will be served at 5:30 p.m.

Steak dinners are \$15.00 while chicken dinners are \$12.00. Advance ticket pur-

chases are strongly suggested and can be obtained by contacting either Margie Znidarsic at (440) 256-9237, Terry Vogel at (216) 529-0579, or Tom Stepec at (440) 942-4688.

The Pristava Campers look forward to your attendance.

Fairport Honors Founders

The American-Slovenian Club in Fairport Harbor will be honoring its pioneer members with a Founder's Day picnic on Saturday, Aug. 21. The event will take place at the club's grounds at 617 Third St., Fairport, Ohio.

In addition, the club will be helping polka radio personality Tony Petkovsek, a club member, celebrate his birthday as he will be broadcasting his Saturday program from the club. The program goes from noon until 2 p.m. on WELW, 1330 AM.

Petkovsek will be interviewing three living founding members present in-

cluding Frank Zalek, and Herman and Charles Kapel.

Music will be provided by the button box orchestra of Ken Zaller, The Captain and his Crew starting at 3 p.m. Other noted area polka musicians are expected to be on hand to add to the musical festivities. A dance floor and tables will be set up under the covered balina courts.

A brief program will take place at 4 p.m., featuring noted community personalities, club officials, and highlights of the club's history.

Chef Janez promises to have his outdoor bar-b-que set up to serve grilled pork chop dinners and a variety of sandwiches.



The old convent (formerly Charlie Tercek's house) at St. Mary's Church (Collinwood) was torn down on Aug. 9 to make way for the new parking lot. The photo was taken from the second floor of the old rectory which is being torn down this week. The proceeds from the parish picnic on Sunday, Aug. 15 were for the new parking facilities.

(Photo by PHILIP R. HRVATIN)



Three beautiful chefs of the dozen or so cooks preparing the very delicious and plentiful roast beef and chicken and all the trimmings for St. Mary's picnic on Sunday, Aug. 15, (St. Mary's Feast Day) are, left to right, Tončka Urankar of Concord, OH, and her sister Mary Vrhovnik of Madison, Ohio, and Ursula Stepec of Euclid, Ohio.

(Photo by PHILIP R. HRVATIN)



The dance floor at Slovenska Pristava was jammed all day Sunday, Aug. 15 during St. Mary's summer picnic. The music was played by the talented Veseli Godci Band, shown.

(Photo by PHILIP R. HRVATIN)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 32

August 19, 2004

REFLECTIONS BY RUDY

Wonderful Ohio Turnpike

by RUDY FLIS

I spent a few hours on the Ohio Turnpike this past week. This fine road has been in existence since the mid fifties, when Frank Lausche was Governor of Ohio. It keeps changing.

The change I like best is the three lanes that are now part of most of the turnpike. It makes it easy and safe to pass trucks that are passing other trucks, with that third lane for quicker traffic.

Another change is the gates of entry and exit to the pike. There are many new gates, with more on the way. The gates are numbered by the distance of miles from the Indiana border. Gate 151 is where I-480 enters the pike. Gate 13, for Bryan, Ohio is a few miles from the Indiana border. That distance took a little more than two hours and cost \$5.20 in tolls.

It's a bargain for a well maintained highway with many new service plazas, and a beautiful view of

Ohio's farm land, where you see migrant workers, lime pits and industry while in the comfort of your car traveling at 65-miles-per-hour.

There are many from other states who choose to travel the Ohio Turnpike, and some have bumper stickers, like a van with New York license plates and a bumper sticker, "Canadians against Bush," but then there were many Bush-Chenney bumper stickers, too. You see it all on the Turnpike - if you look.

And as you travel west on the Ohio Turnpike, you will surely pass over the path Bishop Baraga took to reach his beloved Indian missions in Michigan. All it takes is a little imagination, and travel becomes easier and enjoyable.

I didn't see a chuckhole on the turnpike. The only toll on my car was the turnpike toll. West to east and east to west, this road is best - for me, anyway.

Our life is what our thoughts make it. -Marcus Aurelius

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

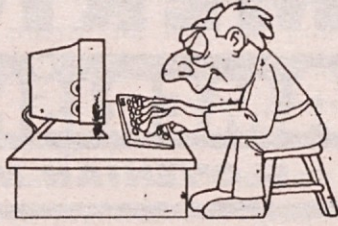
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet and John's Fun House)

Jim's Journal

By Jim Debevec



Was reading with interest Ray Mlakar's articles about the reindeer eating most of his vegetables right out of his garden. Well, I sympathize with him and will advance the problem.

We have deer roaming wild in the woods behind our house. Sometimes two, three, and often herds of 8 or 10 can be seen. They eat not only vegetables, which I quit trying to grow, but now they munch on blossoming flowers. In particular, they prefer mums. And anything orange.

In 1998 we held the Bishop Baraga weekend celebration in Cleveland. We ordered 100 blossoming mum plants as decorations to be placed throughout the Slovenian National Home on St. Clair. After the festivities, we gave them away to guests, volunteer workers and anyone who wanted them. As we were leaving the hall that Sunday night, I noticed there was one left, which looked the worse for wear. As a matter of fact, it looked putrid.

I took it home and planted it in the back yard and nursed it to health. I called it the Bishop Baraga mum and it bloomed each year; a little at first then finally this year into a nice picturesque rust flower.

Much to my chagrin, last week, a deer came out of the woods and began munching it like a kid eating watermelon on a hot day. Back to the drawing board for that plant.

Those deer aren't particular in what they chew. A few years ago I had a pumpkin on our front steps as a Halloween decoration. A deer ate the top half. A few yards in front of that was an orange sign on our lawn for Ron Suster who was running for judge in Cuyahoga County. Unfortunately, the top half of the wooden sign was painted orange. The orange part was chewed off by some near-sighted Bambi. When those deer get hungry, there is no stopping to analyze nutritional merits.

I have some suggestion for Ray Mlakar. In 1942 Bing Crosby had a hit song called "Don't fence me in." My advice is if you have orange mums, fence them in.

Speaking of nursing nature back to health, we had an evergreen tree which was toppled over by strong winds about 5 years ago. It wasn't much of a tree, kind of skinny and scrawny. I called that one the Charley Brown Christmas tree. It was just as frumpy. It was about 5 feet tall and I dragged it into the woods and replanted it. The winds came and knocked it down again. I replanted it. This went on for about five times. Then I dug a two-foot deep hole and planted it again with another foot of dirt on top. It grew like crazy and reached a height of around 20 feet and filled out slightly more.

Then this winter, there it was on its side again. I couldn't believe it. I thought it would continue on its own. Undaunted, I tried to lift it, but by this time it was too heavy and couldn't budge it. A few months later, after the spring thaw, I tacked the project again and somehow little by little lifted it back in

place and tied a couple of ropes around it so it wouldn't fall the same way.

Sure enough, it fell -- the other way. Weeks later, when in a good mood, I dug another deeper hole, mustered all my strength, lifted the light end of the tree and went hand-over-hand to upright it and shoved it into its new hole. I shoveled dirt on top and placed bricks and cement blocks on top. If it topples over this time, I'm donating it to the deer.

Right now, the tree is too scrawny to be a show-stopper in St. Vitus, St. Mary's or St. Christine Church at Christmas-time, but by cracky, I sure enjoy seeing it growing each day from our back window.

They say it's not nice to fool mother nature, but I don't see any problem with giving her a helping hand.

21st. Century

The Slovenian National Home, Co. is in the process of computerizing the records for our membership certificates. We are finding that some individual's status has changed since their membership certificate was issued. Therefore, we need your help to update and computerize our current records. If you are a membership certificate holder and think your address or marital status may have changed since the certificate was issued, please contact us. If you know of other individuals whose status has changed we would appreciate the information. If you can help us with this project please call 216-361-5115 or mail all pertinent information to: Slovenian National Home 6409 St. Clair Avenue Cleveland, Ohio 44103.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

MORE CHURCH SIGNS!

(Found on the Internet)

- "BODY PIERCING SAVED MY LIFE"
- "WARNING - EXPOSURE TO THE SON MAY PREVENT BURNING"
- "STAYING IN BED SHOUTING OH GOD DOES NOT CONSTITUTE GOING TO CHURCH"
- "IF GOD IS YOUR COPILOT, SWITCH SEATS"
- "BAPTISM BY FIRE"
- "WHAT IS MISSING FROM CH CH?"
- "GET ONLINE WITH GOD"
- "DON'T MAKE ME COME DOWN THERE - GOD"
- "EVERLASTING PUNISHMENT - ALL ARE WELCOME"
- "JOIN US TO BATTLE AGAINST TRUTH DECAY"
- "EXERCISE DAILY, WALK WITH GOD"
- "STOP, DROP AND ROLL DOES NOT WORK IN HELL"
- "WALMART IS NOT THE ONLY SAVING PLACE"
- "THE WAGES OF SIN IS DEATH. REPENT BEFORE PAY DAY"
- "THE MOST POWERFUL POSITION IS ON YOUR KNEES"
- "THE BEST VITAMIN FOR A CHRISTIAN IS IN"
- "GOD IS AT THE END OF YOUR ROPE"
- "GOD IS LIKE ALLSTATE. YOU'RE IN GOOD HANDS WITH HIM"
- "DON'T LET WORRIES KILL YOU. LET THE CHURCH HELP"
- "HEY SNIPER - JESUS LOVES YOU - REPENT AND COME IN"

Just wondering if any church signs in the Slovenian language have been seen by the readers...

Life in the Refugee Camps

1949

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj



Cilka, Janko and Anton Zakelj, in the Trofaiach D.P. camp on Easter Sunday, April 17, 1949. Note Janko's slippers which were handmade by the author. Photo by Radulovic.

Easter Sunday, April 17, 1949

At 9 a.m., we attended Easter Mass. The camp chapel was packed, and the singing was glorious.

At noon, the camp provided soup with macaroni, potatoes and pork. Even though we were grateful to get some meat in our soup, it was a disappointing meal for Easter. Back in our room, Cilka prepared some potatoes and chicken. I bought a bottle of wine and we had a more appropriate Easter celebration.

We had our first picture taken with our baby, Janko, who is now 8 months old.

Tuesday, April 19, 1949

We received two dollars from our friend Pavle Kokelj in Canada. That means he is doing well.

Thursday, April 21, 1949

This morning, we listened to the major speaking about emigration. He recommended Australia, Brazil, Canada, Venezuela, and the United States. This was my first time in our beautiful new movie theater.

This evening the staff reviewed each person's plans for emigration. They are threatening to evict us from the camp if we refuse to make plans for emigration, or if we are too picky about where we want to go.

In the camp store, I exchanged some of our points for a coat, shirt, underwear, soap and shampoo.

Saturday, April 23, 1949

I spent my last shilling to buy some meat.

Sunday, April 24, 1949

A beautiful day. We took our boy for a walk in the nearby woods; we saw a deer and a rabbit.

Monday, April 25, 1949

216 people left our camp for Australia.

Tuesday, April 26, 1949

I wrote letters to friends. Sold 100 cigarettes for 20 shillings. Those cigarette rations really help us get by.

Wednesday, April 27, 1949

430 "campers" left for Australia.

I am attending two Spanish classes in case we have to go to a Spanish-speaking country.

Thursday, April 28, 1949

For the second time this week, I was awakened by swelling in my eyelids. I don't feel good.

Dr. Klaus gave me 30 shillings each for my two dollars.

-- May, 1949 --

Sunday, May 1, 1949

I gave Jerič a pack of Lucky Strikes to fix my radio.

Monday, May 2, 1949

The IRO offices will move to Kapfenberg, but we will stay here.

Wednesday, May 4, 1949

This evening, we attended another meeting in the camp hall regarding emigration. For most people, the IRO officials are recommending emigration to Australia. For us, they recommended getting an "affidavit" from our brother-in-law Mire in Canada, or from someone we know in Argentina. Right now, due to my illness, they can't force me to move.

Mr. Povirk asked the Australian representative if they have cows and churches in Australia.

(To Be Continued)

Call the bear "Uncle" until you are safe across the bridge. —Turkish proverb

So Long, Slovenian Sausages

by KIM ODE

Minneapolis Star Tribune

The announcement provoked the essence of mixed emotions: "These are the last of the klobase."

We had gathered on the North Carolina shore for a reunion of my husband's side of the family. Over my 22 years within their hearty Slovenian embrace, I figure I've eaten my share of klobase sausages. They've always been the same klobase, made by a particular butcher shop in Cleveland that my mother-in-law has patronized for years.

A note of explanation may be in order. I am talking about Slovenian klobase, not Polish kielbasa or German bratwurst. I'm not entirely sure what the distinction is, but am a good enough spouse to bristle against anyone who says there is none. Klobase, however, may be the least-known, or perhaps the best-kept, of sausage secrets. A Google search turns up only 2,800 references; of those, only 276 are in English. More than with other sausages, one is born into klobase.

So, it's tradition that whenever my husband's far-flung family gathers, there is always one meal of klobase. No one has ever had to request it. Ever.

This time, though, his mother brought news that their longtime butcher was going out of business. It was for the usual reasons: grocery warehouses, slim profits, disinterested heirs. There would be no more klobase. The room quieted into stunned disbelief. Some of us squinted to see if she was merely making wild promises.

She was not. For the very first time, the smartalecky jokes about a klobase's fragrance, fat content and flatulent properties went unspoken. Everyone actually felt kind of sad.

Most of us know how it feels when a beloved tradition comes to an end. The surprising thing is how a tradition that has been, at best, only well-liked can evoke the same emotions. Apparently, we aren't always bound so much by the specific object of a tradition, but by the ritual's mere existence.

In other words, the generational bond wasn't forged by the klobase as much as by its

sheer inevitability. Those of us who married into the family, of course, didn't have as much history, or excuses. My husband's mother often remarked how we in-laws — not a Slovenian among us — seemed to enjoy klobase even more than her kids. There are many ways to keep a family happy.

Of course, there are other butchers, other klobase. It's not as if we are out of options here. But a new sausage will be different, if only because we'll know. That's what made the end of this tradition so poignant.

Too often, a familiar ritual will fall by the wayside before anyone quite realizes what happened. I think of how we used to read to the kids at bedtime, then how that shifted into listening to what they had to say, and eventually into them yawning and announcing that they're heading up to bed now, g'night.

This time of year, when families come together at the cabin or for those peculiar summer picnics full of second cousins and great uncles, you can sometimes glimpse a ghost of a tradition that got away. Maybe it's someone building a bonfire on the beach, or taking the time to make a serving boat of the watermelon shell, or hauling out the croquet set. Sometimes, that's all it takes to reclaim a ritual; sometimes, it just slips away for good.

I'm not sure what will happen when the Slovenian side of our family gets together again. Against all good sense, I'm hoping there will be klobase. Maybe my mother-in-law will have heard of a butcher shop that makes sausages that are almost as good, and could frankly use the business, grocery warehouses being what they are.

We'll boil them or grill them, slather on the horseradish and sauerkraut. If they're even half-decent, maybe someone will make a joke about their arteries.

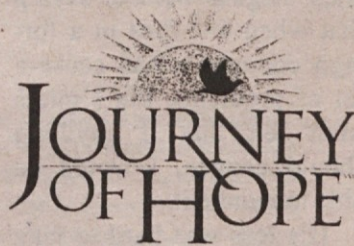
Thanks to Mary Ann Danicic of Strongsville, OH for submitting this article written by her daughter-in-law, Kim Ode, about the closing of Malensek's Meat Market in Cleveland. Mary Ann is the daughter of Mr. and Mrs. Lawrence Bandi, former parishioners of St. Vitus Church. Kim is married to Mary Ann's son, John.

Journey of Hope Fundraiser Set

Journey of Hope, a local non-profit organization whose mission is to provide financial support for adult cancer patients in Northeast Ohio will hold their annual fund-raising luncheon on Saturday, Oct. 2 at Windows on the River in downtown Cleveland.

The luncheon is sponsored by Key Bank. Tickets are \$40.00 each (tables of 8 for \$320), and are available through the Journey of Hope Office (216) 227-1759.

This luncheon will be hosted by WEWS-TV's Lee Jordan, and will feature a speaker from the medical community and a cancer survivor. The event also features a Chinese raffle and silent auction, with all of the prizes including a Longaberger basket or pottery item. The Longaberger Company also is providing a basket weaver for the event, whose work will be raffled off.



KIM ANN KAIFESH, American Home subscriber and chief recipe contributor, is chairperson for this year's luncheon.

Journey of Hope has just published a cookbook featuring more than 200 recipes from the kitchens of the members and their families and friends, including Kim Ann. These tried-and-true recipes are perfect for everyday or special occasions. Cost of the cookbook is \$12 (plus \$2 shipping and handling). Call (216) 227-1759 for information, or send to Journey of Hope cookbook, 15607 Delaware Rd., Suite #3, Lakewood, OH 44107.

Journey of Hope was founded in 1999 by a group

of friends whose lives have been affected by cancer. Many organizations fund research and hospitals, but Journey of Hope is unique in that they fund cancer patients while they are in treatment, to give them hope that they can conquer the disease. JOH was awarded 501(c)3 status in 2001, and is staffed solely by volunteers, so all donations go directly to help patients.

Since 2001, they have helped more than 110 families get through cancer treatment by paying utility bills, mortgage or rent, settling up accounts for food or medications, paying car insurance, and even purchased a refrigerator for a patient whose greatest need was a refrigerator.

Apts. for Rent

One and two bedroom apts., plus store available.

216-481-3576

4 Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Well, we have to admit that the weather has been nice and cool and makes working outdoors more enjoyable. Unfortunately I am not devoting too much time to the garden simply to make life enjoyable for the reindeer. WE all have to eat; it is just a shame that they have to choose vegetable gardens, apple orchards, etc.

Well, back to our saga... with Ursula's place sold I had more time for looking after my own home and yard and even found the time to get involved with two fraternal lodges, the SNPJ, and the Maccabees both of which I served as recording secretary for a great number of years. In fact, it was thru the Maccabees that I met my wife, Josephine, and she, too, became the President of the Lodge and held that office until it disbanded.

When I was with the SNPJ Lodge 257, I enjoyed working with Frances Bolta and Tony Micklich and in the years that progressed, they, too, got married. I enjoyed working with the Lodge in having their lodge dinners which were always a success.

One year Jack Gustencic suggested that we put on a polenta and goulash dinner. I did not think it would go over but you can be rest assured that they were scraping the pans and perhaps it was one of the biggest successful dinners that the lodge had. As I think back on those days, sad to say, most of them have died. As an officer of the lodge I always attended the funerals, but then fortunately I was always able to take a half day off from work for the event. Without a doubt, the one I miss the most is my uncle, Matt Majestic. Goes without saying that whenever we got together, which was every week, he'd have some tall stories to tell and before long he would make me one of his famous sandwiches, one that you had to hold with two hands. His favorite was hard sliced Italian bread, with goose liver, raw onions and walnuts on top with a beer to wash it down.

In a lot of cases I would go to call on Josephine and without a doubt Josie would say, "I can smell you were at Matt's house and had a

goose liver sandwich with raw onions and walnuts." Hm, I wonder how she knew.

I still remembered how to cut hair and so every few weeks I would cut Matt's hair. It is a good thing the sandwich and the beer followed the haircuts. After Aunt Mary died, Matt tried living on his own for now this was the third wife who proceeded him in death and after a year, he decided to make a trip back to Slovenia. In fact, Josie and I drove him to the east side to Kollander's to catch up with the tour of people making the trip.

It was hard saying good bye but he assured me that he would not stay long, perhaps three or four weeks and come back. Unfortunately, while he was gone, his living quarters were broken into and they took just about everything. Unfortunately, he got real sick with a bad cold and died in Slovenia and was buried there. Maybe he had a premonition that he would not make it back because before he left, he was giving me some of his power tools and his bank books with instructions on how the books were to be transferred to his grandsons in the event of his death.

Although I was named on the bank books the bank wanted a death certificate, and after writing there and getting the death certificate, the bank wanted me to have it further translated in American, notarized and then brought back to them. And I had to furnish the same to his daughter Margaret so that she would be able to collect on his life insurance. It goes without saying that when one dies in a foreign country, it can cause a lot of problems, but I guess Matt felt that if anything should happen, I would be able to handle it.

His loss was hard to take for he was the greatest, and everyone who knew Matt felt the same way about him. If you were down in the dumps, Matt could certainly bring a smile to your face and made you feel that you were glad that you were in his company. I guess we fail to realize that family ties can not go on forever, for one or the other dies and leaves a void that cannot be filled. The only thing I can say now

is, "Matt, thanks for the memories." He certainly brightened up my days and I looked forward to each weekly visit with him. Relatives like Matt only come by once in a lifetime, and my life was so much richer because of him. When someone goes, it seems there is always someone to make up for the loss and I was fortunate in that respect that I was then courting Josephine whom I married years later. It seems that after my dad died, it was one death after another and little did I realize then that the day would come when I would be alone. I guess that applies to a lot of us, our families die off, and our many friends, when all of a sudden it seems that we are standing alone.

Hey, it is time to lighten up and come forth with a smile, so let me dig into my grab-bag of old jokes. Perhaps this joke that I am about to tell fits the occasion. It seems a man is feeling poorly so he visits the doctor. After numerous tests, the doctor says, "I am sorry, but you have an incurable condition. I can't do anything for you." The man pleads with the doctor to suggest anything that he might do to improve his health, so the doctor says he might try going to a spa and taking daily mud baths. "Is there any hope of a cure?" the man asks. "No," the doctor replies, "but it will help you get used to the dirt."

What can I say? Leave it to Ray to come up with a joke like that. Well, before I get on with stories of the Army Reserve, time to close this edition with hopes the good Lord Blesses and Watches over all of you. Let's forget about the reindeer and enjoy today and remember to go to church. Don't wait for the hearse to come after you; you really won't enjoy that ride. God forbid if Ray is driving the hearse for he will give you one bumpy ride. Fasten your safety strap and lie still. For those of us still kicking, see you next week.

Slovenians "R" Us

Baraga's Corner

L'Anse and Assinins were the center of Baraga's work for 10 years. Assinins was the name of an Indian chief baptized by Fr. Baraga and L'Anse was the home base of the priest's labors from 1843 to 1853.

A church, school and homes were built on this site by Baraga, while writing his exhaustive grammar and dictionary of the Ojibwa language.

-Jubilee 2000

Cespljvi Cmoki / Cesplje Knedlne (Plum Dumplings)

- 1 cup hot mashed potatoes (I like to use a ricer)
- 1 - 1 ¼ cups sifted flour
- ½ tsp. salt
- Slightly beaten egg
- Italian plums, cut in half and pitted
- Plum sauce (I added this to the recipe)

Filling:

Cinnamon (The Cinnamon can be mixed into sugar)
Sugar

In a small sauce pan add plums with a goodly (a Marthaism: I don't care if she is going to jail, she is an outstanding cook.), sugar to taste. I cook this over a low flame until sugar is dissolved and the plums are liquefied. Taste for sweetness. If I need more sugar I just add it and cook it a little longer. Save sauce.

Mix the potatoes into flour. (As with most pastry, work as little as possible.) Add salt, egg and mix lightly, until dough is formed. If too much flour is added, the dumplings may be too hard. Your dough should feel soft, but not wet. Take a spoon of dough, enough to press into floured palm. Mold into a shell in the palm, about ¼ thick. Place a whole split plum in the center. Into the center of the plum, put a generous spoon or two of sugar. Sprinkle with cinnamon to taste. I use a heavy hand. Seal the dough around the plum tightly making sure there are no holes.

Drop into boiling water. Do not crowd dumplings in pan. They need to float to the top. Cover pan. Cook about 20 - 25 minutes after they come to a boil.

When you are ready to plate the cooked dumplings, cut into the dumpling and add unsalted sweet butter, sprinkle with more sugar and cinnamon. On the side, I add a spoon or two of the plum sauce. Serve with a cold glass of milk or with a nice dessert wine. *Dober tek!*

As is typical of many cultures, there are variations of these dumplings in different regions of Slovenia. Some regions eat dumplings sautéed in butter with bread-crumbs. I remember years ago Maria Meglic and I made these dumplings for our classmates at St. Alexis Nursing School. She made her mother's recipe with bread-crumbs. That day our friends enjoyed regional and traditional Slovenian food.

About a year or so ago, Mrs. Vrhovnik told me that she would make the dumplings and freeze them before boiling. She uses an egg carton to freeze her dumplings. Her dumplings are smaller than the ones we make. I started freezing mine on a cookie sheet. Once frozen, I then wrap each dumpling to use at a later day.

PS - One year my family and cousins had a dumpling party. It is more fun with help.

--Toni Sega Snyder
Solon, Ohio

Couscous Salad

10 to 14 servings

- 2 cups water or broth
- 1 package (10 ounces) conscous
- ¼ cup olive oil
- 2 tablespoons fresh lemon juice
- 2 large tomatoes, chopped
- 1 medium zucchini, chopped
- ½ cup fresh basil, chopped
- 3 scallions, thinly sliced
- ½ teaspoon garlic powder
- 1 teaspoon salt
- ½ teaspoon black pepper
- 1 package (4 ounces) crumbled feta cheese

1. - In a medium saucepan, bring the water or broth to a boil over medium-high heat. Stir in the couscous, cover and remove from the heat; let stand for 5 minutes.
2. - Fluff lightly and place in a large bowl to cool.
3. - Add the remaining ingredients except the cheese and mix well. Chill for at least 2 hours or overnight.
4. - Stir in cheese just before serving. ✕

Mario's

International Program

WKTX - 830 AM

Saturdays - 3 to 5 p.m.

Have patience with all things, but chiefly have patience with yourself. Do not lose courage in considering your own imperfections, but instantly start remedying them - every day begin the task anew.

-St. Francis de Sales

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Tony Mannion; 1st Vice President: Robert Royer; 2nd Vice President: Ed Gabrosek; Treasurer: Lou Grzely; Recording Secretary: Chris Hammond; Corresponding Secretary Nancy Vasilko; Auditors: Anna Mae Mannion, Evelyn Pipoly, Frank Gruber; Historians: Joe Petric, Ed Gabrosek; Legal Advisor: Charles Ipavec.

SLOVENIAN NATIONAL HOME 6417 St. Clair Ave. (216) 361-5115

E-mail: SNH6409@worldnet.att.net
President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Dale Lunder; Recording Secretary: Sylvia Plymnesser; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos; Members: Joanne Fordyce, Michael Japel, Lawrence Hocevar, Antonia Zagar, David Hocevar, Deborah Davidson, Charles F. Ipavec, Marjanca Hocevar, Ellen Lunder, Shelli March, Richard Godic, Ann Opeka, Richard Trivisonno, Jeff Zabukovec, Heather Davidson, John Leonard. Alternate: Patricia Ipavec-Clarke, Charles T. Ipavec, Zoann Zak Morrell, Nick Vertosnik.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Evelyn Pipoly; Vice President: Deanna Miklich; Treasurer: Joyce Segulin; Financial Secretary: Alba Plutt; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Karen Richard; Auditors: Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar, Alternates: John Hozjan, Arlene Martin. House Committee: Domenic Cekada, John Plutt, John Hozjan; Alternate: Steye Richard; Directors: Ann Dagg, Mary Blatnik; Alternate: Tony Miklich.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Road
Cleveland, OH 44110
216-481-5378

President: Tom Cebular; Financial Secretary: Celeste Frolo; Recording Secretary and Sunshine: Eleanor Godec 440-944-3281; Board Members: Joyce Plemel, Trustee; Philip Cebular, Trustee; JoAnn Heinz, VP & Audit; Millie Bradac, Trustee; Dorothy Gorjup, Treasurer; Ken Kleinhenz, Properties; Gordon Luce, Trustee; Linda Gorjup, Trustee; Chris Chermely, Trustee; and Pyramid Accounting, Inc. - CPA.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

President: Esther Podboy; Vice President: Frank Korelec; Secretary/Treasurer: Chris Hammond; Recording Secretary: Marion E. Bocian; Audit Chairman: Henry Kapel; Audit: Donna Helmecky; House Committee: Ray Kastelic; Membership/Sunshine: Mary Frank; Stephanie Segulin, Joe Bergoc.



LADIES AUXILIARY SNPJ FARM

President: Betty Rotar; Vice President: Sophie Matusch; Recording Secretary: Gerri Trebets; Financial Secretary: Barbara Elersich; Auditors: Eleanor Godec, Helen Sumrada, Mitzie Yeray.

WEST PARK

SLOVENIAN NATIONAL HOME 4583 W. 130 St., Cleveland, OH 44135

President: Robert Rojer; Vice President: Chuck Gove; Hall Treasurer: Rudy Pivik; Treasurer: Michelle Bartunec; Social Director: Marie Pivik; Auditors: Ruth Lach, Albert Zdolshek, Marija Dimitrijevic; Ladies Auxiliary: Theresa Krisby.



FEDERATION OF AMERICAN SLOVENIAN SENIOR CITIZENS

President: Matt Kajfez; Vice President: Larry Hocevar; Secretary: Matt Zabucevec; Treasurer: Pat Nevar; Auditors: Dorothy Gorjup, Grace Marinch, Frank Sadar.

ST. CLAIR PENSIONERS CLUB

6409 St. Clair Avenue
Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymnesser (216) 391-9453; Vice President: Helen Snyder; Recording Secretary: Marcie Mills; Financial Secretary: Lawrence Hocevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine: Irene Toth; Auditors: Anthony Brodnik, Emilej Jenko, Antoinette Krajc; Tour Coordinator: Jeanette Ruminski.

Meetings held on the third Thursday of each month at 1 p.m., in the Kenik Room of the St. Clair S.N.H.

SLOVENIAN PENSIONERS OF EUCLID

President: Lori Sierputowski; Vice President: Jackie Ulle; Financial Secretary and Membership: Jeannette Yert; Recording Secretary and Reporter: Carolyn Janezich; Treasurer: Frank Kosten; Auditors: Frank Sadar, Chmn., Stana Grill, Frank Sechnick, and Lillian Dombrowski, alternate; Sergeant-at-Arms: Jack Selan; Sunshine Lady: Doris M. Pokopac; Tour Organizer: Mimi Stibil; Historian: Marion E. Bocian.

HOLMES AVENUE PENSIONERS CLUB

President: John Kozlevchar; Vice President: Matt Zabukovec; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Ann Beckert; Financial Secretary: Louise Fujda; Sergeant-at-Arms: Frances Kajfez; Sunshine: Ann Eichler (731-9431); Auditors: Helen Pavsek, Stan Bohinc, and Hank Skrabec.

Meetings held second Wednesday of each month at 12:30 p.m. at Collinwood Slovenian Home.

WATERLOO BALINCA CLUB

President: Violet M. Rupena (440) 943-7212; Vice President: Ray Polantz; Treasurer: Marilyn Vidmar; Secretary: Eleanor Godec; Auditors: Hank Skarbez, Mary Vesel, Harold White.

We welcome new members to join us for fun and friendship.

WATERLOO PENSIONERS CLUB

President: Pat Nevar; Vice President: John Prhne; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Dorothy Gorjup; Auditors: Joann Heinz, Josie Kapla, Al Marinch.

Meetings held every 2nd Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; Chief Ranger: Robert W. Mills Sr.; Past Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Vice Chief Ranger: Albert Marolt; Financial Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarymore Rd., Cleveland, OH 44119, Ph: 531-2662; Treasurer: John J. Hocevar; Trustees: Albert Marolt, Frank J. Branisel, Robert Mills Sr.; Youth Director Angelo W. Vogrig; Field Rep. Richard Kuhar (Ph.: 838-1889).

Meetings held the 2nd Friday of the month. Call Fin. Sec. for location of meeting.

BARBERTON SLOVENE PENSIONERS CLUB

President: Sarah Kumse; Vice President: Betty Jevce; Secretary-Treas.: Ann Novak; Recording Secretary: Shirley Fister; Auditors: Mary Poje, Mary Steiner; Fed. Reps.: Sarah Kumse, Betty Jevce, Ann Novak, Ray Palcic; alternate: Bill Stoper.

Meetings every first Thursday of the month at 12:00 noon at Slovene Center Hall 70 - 14th St., N.W. Barberton, OH 44203

KLUB UPOKOJENCEV SLOV. PRISTAVE:

Predsednik: Ivan Jakomin; Podpredsednik: Vinko Vrhovnik in Pepca Kastigar; Tajnica: Martina Stepec, 1958 Brushview Dr., Richmond Hts., OH 44143 (tel.: (440) 944-0016; Blagajnik: Pavle Intihar; Zapisnikar: Frank Urankar; Nadzorni Odbor: Minka Kmetich, Edi Veider; Odborniki: August Dragar, Julka Zalar, Marija Kocian, Mary Vrhovnik, Julka Mejac, Olga Kalar, Stefka Jarem, Tonckla Urankar, Stefka Zidar, in Tone Stepec.

NEWBURGH-MAPLE HTS. PENSIONERS CLUB

President: Art Zanutic; Vice President: Florence Mirtol; Financial Secretary: Olga Dorchak (330) 468-7989; Recording Secretary: Clara Hrovat; Membership/Sunshine: Olga Sray; Auditors: Tony Kaplan, Kay Yuratovac, John Kuznik.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIREE'S CLUB

President: Tony Satej; Vice President: Julianne Centa; Treasurer: Carol Satej; Recording Secretary: Ann Purebar; Auditors: Jo Gornick, Jo Minello; Sgt.-at-Arms: Alice Martincic; Ticket Sales: Dorothy Nemura.

GLASBENA MATICA SINGING SOCIETY

President: Daniel J. Hrvatin; 1st Vice President: Sharon Loucka; 2nd Vice President: Paul Zimperman; Secretary: Lisa Hupfer; Treasurer: Dolores Sierputowski.

Concert: Saturday, Nov. 20 Slovenian Home, St. Clair. Dinner and Dancing. Doors open 5:30; concert at 7 p.m.

New singers welcome. Rehearsals began Aug. 2nd. Call Dan Hrvatin (440) 944-1243.

KOROTAN

Predsednica: Cvetka Rihtar; podpredsednica: Mary Ann Vogel; podpredsednik: Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogacnik, 7628 Chappin Falls Lane, Kirtland, OH 44094; blagajnicarka: Helena Nemeec; nadzorni odbor: Janez Nemeec, Zdenka Zakrajšek, odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blazena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, pevovodja: Janez Sršen.

SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; Vice President: Vicky Kozel; Secretary: Josephine Rotter; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Doug Elersich.

For more information about Zarja please call Richard Tomsic at 481-1379.

SLOVENSKA PISARNA

Predsednik: Fr. Joze Boznar, podpredsednik-blagajnik in upravnik pisarne: Anton Oblak, nadzorni odbor: Viktor Tomince in Frank Seg. Tajnica in zapisnikarica: Zalka Likozar; knjizevni referent: Mara Cerar Hull; odborniki(ce): Milka Odar, Ivanka Vidmar in Vida Oblak;

Seje so po potrebi, v prostorih Slovenske pisarne na 6104 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Telefonska številka: 216-361-03--; fax številka: 216-361-0300.

Pisarna je odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in nedeljah od 9.30 do 21. ure.

SNPJ YOUTH CIRCLE 2

President: Kristy Zivkovich; Vice President: Frances Kocin; Recording Secretary: Joe Radisek; Attendance Secretary Colleen Frank; Treasurer: Matt Skrajner; Historian Mary Ann Kocin; Music Director: Cecilia Dolgan.

Meet on Thursdays, 7 p.m., at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Programs: Sunday, Nov. 14, Fall Concert, 3 p.m., Slovenian Society Home, Euclid, OH.

MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA (CATHOLIC MISSION AID)

MZA - CMA

Duhovni vodja: dr. Pavel Krajnik; predsednica: Marica Lavriša; podpredsednica: Helena Gorše; tajnica, zapisnikarica: Mari Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143; blagajničarki: Helena Nemeec, 1019 E. 171 St., Cleveland, OH 44119 oz. Mary Tominec, 107 Snavey Rd., Richmond Hts., OH 44143; nadzorni odbor: Ani Nemeec, Tončka Urankar, Ivanka Tominec; odborniki: Ana in Rudi Knez, Viktor in Nežka Tominec, Marija Ribič, Tončka Lamovec, Vinko in Mary Vrhovnik; nadzornika: Lovro Rozman, Mari Miklavčič.

Oltarno društvo fare Sv. Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; predsednica: Ani Nemeec; podpredsednica: Nežka Cerer; blagajničarka: Paula Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-481-1871; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica: Mari Celestina; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošinja: Josephine Sežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. mašo ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v sobi za sestanke v šoli.

KLUB LJUBLJANA

Meetings held the last Tuesday of the month, 1 p.m., at Slovenian Society Hall, 10713 Recher Ave., Euclid.

President: Ann Bauha; Financial Secretary and Treasurer: Stephanie Segulin (216) 451-1876; Recording Secretary: Louise Trunkley. Auditors are Ceil Zinder and Louise Trunkley. Bartenders: Frank Sadar and Frank Skoda.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

LADIES AUXILIARY

20713 Recher Ave.,
Euclid, OH 44119-2439

"Members of Ladies Auxiliary Slovenian Society Home" featuring Monday night dinners.

ST. MARY'S

HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Victor Nemeec; Vice President: Florjan Osredkar; Treasurer: William Kozak.

ST. MARY'S COURT No. 1640

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and St. Ct. Tr. Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Daley; Secretary: Jennie Jesek; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent: Dick Kuhar, Phone (440) 838-1889; Youth Director: Kathy Spilar (216) 289-3814; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings every 4th Wednesday of second month: Jan, March, May, July, Sept, Nov. in St. Mary's school (meeting room), 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Eddy Ujcich; Vice President: Richard Beck.

All correspondence to Mr. Richard Beck, 38500 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH 44094.

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Ameriška Slovenška Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

ST. VITUS LODGE No. 25 KSKJ

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; President: Joseph S. Baskovic; Vice President: Joseph V. Hočvar; Secretary: John C. Turek, Tel.: 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Auditors: Charles Winter, Ron Fabo, Marty Turek; Youth and Athletic Director: Ralph Prawdzik; Sergeant-at-Arms: James Debevec.

ST. JOSEPH LODGE No. 169 KSKJ

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Phil Hrvatin; Vice President: Sandi Green; Financial Secretary: Anne Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110 Ph: (216) 541-7243; Treasurer: Helena Nemeč; Recording Secretary: Karen Kretic; Youth & Athletic Director: John Nemeč; Auditors: Jennie Tuma, Matt Kajfez, Chris Chermely; Sgt-at-Arms: Tony Tolar; Reporter: John Nemeč.

Meetings are held the third Thursday of the month at 7:00 p.m. in the club room of the Collinwood Slovenian Home (Holmes Ave.). New members (up to age 90) are always welcome.

For information on life insurance and annuities, call licensed agents John Nemeč (216) 541-7243 or Sandi Green (440) 946-2500.

SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph P. Boznar; Castna predsed: Ludmila Glavan; Predsednica: Rela Zadnikar; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnik-blag: Draga Gostic, 1440 Timberland Lane, Twinsburg, OH 44087 (tel: 1-330-405-6272; Zapisnikarica: Gabriel Kuhel Revizonji: Gabriela Kuled, Vilibald Zadnikar, Anuska Lekan; Athletic/Youth Director: Anuska Lekan; Sergeant-at-Arms: Frank Kuhel.

Meetings held every Third Friday at 1 p.m.

KRISTUS KRALJ št. 226 - KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joze Boznar; predsednik: Joseph F. Rigler, tel (440) 256-3137; podpredsednik: Raymond Zak; tajnik in blagajnik: Erika Kurboš, 1875 Braeburn Pk. Dr., Euclid, OH 44117, tel (216) 383-1212; zapisnikarica: Rosemarie Zupancic; nadzorni odbor: Timothy Klodnick, John Zupančič in Chuck Potenga. Direktorica mladinskih aktivnost: Judy A. Ryan; šports referent: Ronald Zak; vratarji: Bob McDonough.

Seje društva vsako drugo nedeljo v meseca ob 12. uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno zivljensko zavarovanje za vsote od \$1k,000 naprej. Poleg zivljenskega zavarovanja vam KSKJ nudi tudi večvrstne naložbe >anujties<. Vse pod zelo ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se brezobvezno obrnite na tajnika društva.

OUR LADY OF FATIMA Lodge No. 255 KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 28908 Uxbridge Dr., Willowick, OH 44095, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings 2nd Wednesday of month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer home.

No idea is worth anything unless you have the guts to back it up.

—Alonzo Decker

American Mutual Life Association

ST. ANNE'S LODGE #4 AMLA

President: Emilee Jenko; 1st Vice President: Madeline Debevec; 2nd Vice President: Stane Kuhar; Secretary: Lillian B. Novak (440) 238-9291; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Louis Zigmund; 1st Auditor: Ann Opeka; 2nd Auditor: Dorothy Stanonik.

Meetings every 2nd Wednesday at 1 p.m. in the Slovenian Room in St. Vitus Parish Village.

SLOVENSKI DOM No. 6 AMLA

President: Joe Petric; Vice President: Walter Frank; Secretary-Treasurer: Theresa Avani; Recording Secretary: Joe Petric; Audit Chmn: Janice Verch; Auditors: Dorothy Lamm, Anthony Verch; Co-ordinators: Joe Petric; Editor: Joe Petric.

KRAS No. 8

President: Vida Zak; Vice President: Celeste Frolo; Secretary / Treasurer: Anton Lavrisha, 1076 E. 176 St., (216) 531-3413, meti@aol.com; Recording Sec.: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland except July and August.

LODGE #9 AMLA

President: James Pavlik; Vice President: Robert Menart; Secretary/Treasurer: Patricia Amigoni; Recording Secretary: Gertrude Menart; Reporter: Albert Amigoni; Auditors: Roseanne Jerina and Gertrude Menart. Fraternal Affairs Coordinator: Patricia Amigoni.

Meetings held the first Sunday of each month at 10 a.m. in AMLA Home Office.

LODGE RIBNICA No. 12 AMLA

President: James E. Czeck; Vice President: Vincent F. Ilacqua; Secretary: Carole Czeck, 988 Talmadge Ave., Wickliffe, OH 44092; Treasurer: Carol Czeck; Recording Secretary: Gina Ilacqua; President, Auditing Committee: Gina Ilacqua; 1st Auditor: Jaime Loncar, 2nd Auditor: Philip J. Yan; Fraternal Affairs Officer: James E. Czeck; Lodge Representatives Philip Yan, Lillian Bratina, James Czeck, and Philip Yan.

Meetings: March 21, July 18, Oct. 17, Dec. 19 at 2 p.m., at 988 Talmadge Ave.

QUEEN OF PEACE Lodge No. 24 - AMLA

President: Francis Cazin; Vice President: Dorothy Cabat; Secretary: Rosemary Pozarelli; Recording Secretary: Angie Musil; Auditors: Dolores Hrovat, Bernice Novak, Hattie Fashinpaup.



The energy in an average one-day hurricane could power the U.S. for three years.

It takes 20 years to build a reputation and five minutes to ruin it.

—Warren Buffet

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

National Officers 2002-2005

National President: Kathleen Dorchak-Hall; Vice President: Betty Ann Kolesari; Secretary: Bonnie Pohar Prokup; Treasurer: Jonita Ruth; Scholarship Director: Mary Turvey; Auditors: Beverly Menart, Denise Bartlett, M. Marge Church; Zarja Editor: Corinne Leskovar; Special Projects Director: Mary Lou Voelk.

SWUA Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432. Tel: (815) 727 1926.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH #14, Euclid, Ohio

President - Secretary/Treasurer: Diane Varney; Vice President - Recording Secretary: Pat Habat; Auditors: Stana Grill, Antoinette Zabukovec; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Diane Varney; Banner Lady: Josephine Kastigar.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 25

President: Frances M. Gazvoda; Vice President: Josephine Perpar; Sunshine Lady: Albina Pozelnik; Recording Secretary: Emilee Jenko; Treasurer: Ann R. Clemence; Auditor: Emilee Jenko.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 47

President: Olga A. Dorchak; Secretary: Elsie M. Spellacy (440) 232-8733; Vice President: Ann Harsh; Auditors: Kathleen Dorchak-Hall, Virginia Kemmoerling; Zarja Reporter: Katherine Wallace, 393 Minnie Ct., Akron, OH 44311.

Meetings held the 2nd Sunday, March, September, November, Christmas Meeting December. Woman of Year in May at Maple Hts. Library.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch #50

Meetings held 3rd Wednesday of the month at Euclid Public Library, 1 p.m.

President: Rose Mary Toth; Vice President: Cookie Maxim (Cathy); Treasurer: Mary E. Miller; Recording Secretary: Mary Maxin; Auditors: Dorothy Winters, Fran Kajfez; Dawn Reporter: Allison Hrovat. Mother of the Year: Mary Maxin.

PSWA NATIONAL BOARD Headquarters: 15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110

President: Florence Unetich; Vice President: Joyce Plemel; Sec'y./Treas.: Vida Zak; Recording Secretary: K. Tomsic and L. Krashina; Auditors: A. Turk, M. Sterle, and M. Vogrig; Education and Welfare: Helen Joca (also historian); Julie Main, E. Riznar, and M. Gombach.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE 1

President: Betty Rotar; Vice President: Dorothy Gorjup; Recording Secretary: Sophie Matuch; Financial Secretary: Vida Zak; Auditors: E. Riznar, M. Meglich, A. Zak; Education and Welfare: E. Godec, J. Heinz, D. Gorjup.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #2

President: Agnes Turk; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook, Euclid, OH 44117 (216) 481-1379; Sunshine: Chris Ujcich.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #3

President: Dorothy Lamm; Vice President: Mary Sterle; Recording Secretary: Diane Varney; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117 (216) 481-1379.

ST. MARY'S SENIORS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Zora Kocin; Vice President: Elsie Jacobs; Secretary: Mary Zimperman; Treasurer: John Spilar.

Meetings are held every 1st Tuesday at 1:30 p.m. in St. Mary's School. For particulars and membership call Zora Kocin at (216) 289-0467.

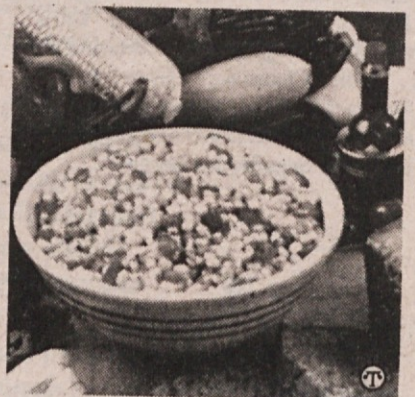
Celebrate The Bounty Of The Land With Farmers' Market Corn Salad

(NAPS)—Farmers' markets celebrate their spectacular bounty with an overflowing supply of fresh produce, perfect for delicious warm weather dishes.

Plentiful crops of sweet yellow corn and luscious vine-ripened tomatoes make colorful combinations full of flavor. A terrific centerpiece for a light meal, Farmers' Market Corn Salad combines the sweetness of fresh-picked corn with red tomatoes, diced red onion and fresh cilantro, deliciously flavored with the piquant taste of Tabasco® brand pepper sauce. It's a quick dish that's great for a leisurely lunch or a warm evening's repast, and vegetarians will particularly appreciate it!

Farmers' Market Corn Salad

4 medium ears corn, husked
¼ cup olive oil
2 large tomatoes, diced
1 small red onion, diced
2 tablespoons cider vinegar
1 tablespoon chopped fresh cilantro
2½ teaspoons Tabasco® brand pepper sauce



¼ teaspoon salt
Lettuce leaves

Cut corn from cobs to make about 3 cups corn kernels. Heat oil in 12-inch skillet over medium-high heat. Add corn; cook until tender and bright yellow. Set aside to cool.

Meanwhile, combine tomatoes, red onion, vinegar, cilantro, Tabasco sauce and salt in medium bowl. Stir in corn until well mixed.

To serve, line platter with lettuce leaves; top with corn salad.

Makes 6 servings.

Schneider, Judge; Mike Card, Luke Kol-
man, Dan Mejsic

Roster of Organizations

— Imenik društev —

ST. VITUS HOLY NAME SOCIETY

6019 Glass Ave., Cleveland 44103

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; President: Charles Winter; Vice President: John Hocevar; Recording Secretary: Frank Cerar; Corresponding Secretary: Joseph Hocevar.

Group Mass & Communion 9:00 a.m. Mass on second Sunday of month. Meeting follows in church hall.

LOZKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President: John R. Telich Sr.; Secretary: Louis Zigmund; Auditing Committee: Matt Zabukovec, Albert Marolt and Frank Sechnick. Representative to lodges with St. Clair Slovenian Home and Collinwood Slovenian Home.

Annual meeting and annual social in April.

ST. VITUS ALUMNI

President: Danny Reiger; Vice President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Daniella Avsec; Treasurer: F. Raymond Gobec; Corresponding Sec'y.: Daniella Avsec; Sgt.-at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings, 7 p.m., on the first Thursdays of January, April, July, and October in the Social Room of St. Vitus School. Dues are \$5 per year. Officers are nominated in October and sworn into office in January.

ST. VITUS CATHOLIC WAR VETERANS POST 1655

Commander: Robert W. Mills Sr.; First Vice Commander: Robert W. Mills Sr.; Second Vice Commander: Thomas Kirk; Third Vice Commander: Edward Arhar; Officer of the Day: Thomas Tulloch; Welfare Officer: William Lipold; Treasurer: Steve Piorkowski; Historian: Anthony Grdina; 2 Yr. Trustee: John Kirk, Jr.; 3 Yr. Trustee: James Logar; Adjutant: Thomas Kirk; Liaison Officer: Joseph Mismas; Judge Advocate: Albin Lipold; House Chairman: Richard Mott; Chaplin: Rev. Richard Evans, Rev. William Jerse, and Rev. Joseph P. Boznar.

ST. VITUS ALTAR AND ROSARY SOCIETY

President: Mrs. Ivanka Matic; Vice President and Recording Secretary: Mrs. Gabriela Kuhel; Corresponding Secretary: Mrs. Julka Smole; Treasurer: Mrs. Marija Leben; and Auditors: Mrs. Ivanka Pretnar and Mrs. Ann Arhar.

KRES FOLK DANCERS

President: Sonia Domanko; Vice President: Kristina Sedmak; Treasurer: Mark Tomc; Secretary: Monika Zalar; Member-at-Large: Lauren Calevich.

TRIGLAV PICNIC CALENDAR

(held at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin)

First Picnic: June 27
Mission Picnic: July 11
Second Picnic: August 15
Wine Festival: Sept 19

Spiritual Leader: Rev. Dr. Joze Gole; President: Leon Sagadin; Vice President: Joe Ornik; Treasurer: Anne Sagadin, Luke Kolman-taxes, Eveline Maierle-dinner sales; Recording Secretary: Marija Kadunc; Secretary: Mary Ann Sulik; Park Manager: Janez Mejac; Assistant Park Manager: Craig Frohna; Kitchen: Helen Frohna; Assistant Kitchen: Marta Mejac; Bar Manager: John Levicar; Choir Director: Mara Kolman; Sports Director: Frank Mejac; Delegate for USPEH: Christina Carroll; Reporter for Ameriška Domovina: Mara Kolman; Auditors: Kathy Kaye, Kathy Mejac, Vicky Schneider; Judges: Miké Carroll, Luke Kolman, Dan Mejac.

BELOKRANJSKI CLUB

The annual meeting of the Belokranjski Club was held on January 18 at the Slovenian National Home. The following officers were elected for 2004:

President: Theresa Smuk; Vice President: Rudy Benedejcic; Secretary: Amelia Maslac; Recording Secretary: Treasurer, Alenka Winslett; Refreshment Chair: Brian Winslett; Hospitality Chair: Milena Dovic; Auditing Committee President: Mark Blanchard; Auditing Committee: Ann Marie Morrison, Frank Smuk.

STAJERSKO-PREKMURSKI KLUB

President: Mimi (Kozina) Cupar; Vice President: Roman Vitulich; Secretary: Anita Klepec; Treasurer: John Cupar; Board Members: Jozica Vitulich, Kristina Ferlinc, Tonica Simicak, Mimi Kozina, Martina Simicak, Majda Rozic, John Kozina Jr., Joze Ramsak, Frank Fuja, Rezka Zelko.

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Anthony W. Hiti; Vice President: Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Joan Chermely; Treasurer: Dana Leonard; At-Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119
(216) 486-0268

President: Robert Klancher; Vice President: Phil Hrvatin; Treasurer: Celeste Frollo; Secretary: Vera Marsic. Trustees: Chris Chermely, Doug Elersich, Sutton Girod, Rudy Kozan, Dale Luzar, Joe Miskulin, Milan Ribic, Richard Tomsic, Agnes Turk, Florence Unetich, Scott Zele; Alternate: John Pestotnik; Honorary Trustees: John Cech, Frederick Krizman, Ronald Zele. Administrator: Jeffrey S. Sas, LNHA.

SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

President: John Streck; Vice President: Patricia A. Habat; Secretary: Jeannie Somrak; Treasurer: Lillian Bratina; Auditors: Ann Opeka and Dorothy Dybzinski; Historian: Emilee Jenko; Heritage: Doris Sadar; Membership: Millie Gray (216) 261-3263; Newsletter: Patricia A. Habat; Circulation: Dorothy Dbyzinski.

Meetings held the 3rd Monday of the month at 7 p.m. in Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President: Gene Drobnic; Vice-President: Emilee Jenko; Secretary: Terry Hocevar; Corresponding Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes Koporc.

Meetings: 4 times a year.

LILIJA

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik: Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo Gaser; Tajnik: Zdenka Zakrajšek, 10740 Angela Dr., Kirtland, OH 44094; Zapisnikar: Frank Hren; Blagajničar-ka: Marija Marsic; Programski odbor: Matija Grdadolnik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Zdenka Zakrajšek, Mojca Slak, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin.

Oderski mojster: Slavko Stepec, Kuhinja: Ani Nemeč, Julka Zalar; Točaja: Rudi Hren, Tone Stepec; Reditelji: Joze Tomc, Ivan Tomc, Lojze Zupančič; Sportni referent: Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija Tominc, Frank Zalar Ml., Stefka Smolič

BALINCARSKI CLUB SLOVENSKA PRISTAVA

Castni Pred.: Felix Breznikar; Predsednik: Lojze Mohar; Pod. Pred.: Janez Svigelj; Taj.-Blag.: Tone Skerl. Odborniki: Ani Breznikar, Mici Mohar, Toncka Svigelj, Tone Vogel, Janez in Rezka Breznikar, Tone in Cilka Svigelj, Vera Znidarsic, Marija Vrhovnik, Lojze in Angelca Debeljak, Toncka Berkopec, Zdenka Kavcic. Nadzorni odbor: Lojze Hribar, Vinko Vrhovnik, Joze Sojer.

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV (D.S.P.B. Cleveland, Ohio)

Predsednik: Viktor Tominec (Tel.: 531-2728); Podpredsednik/Tajnik: Anton Oblak; Blagajnik: France Šega; Tiskovni referent: Lojze Drobnič; Nadzorni odbor: Stane Vidmar in Frank Kuhelj.

SLOVENIAN AMERICAN PRIMORSKI CLUB

President: Kristjan Sedmak; Vice President: Joseph Jenko Jr.; Treasurer: Silva Ramsak; Secretary: Angela Stropnik.

Board Members: Srečko Grdina, Mery Grdina, Joseph Jenko Sr., Joseph Hrvatin, Aldo Milavec, Sabina Milavec, Joakin Mejak, Joseph Slokar, Vera Udovic. Board of Review: Srečko Grdina, Sabina Milavec, Joseph Slokar.

SLOVENSKA PRISTAVA UPRAVNI ODBOR 2002/2003

Predsednik: Milan Ribic; 1. Podpredsednica: Mary Ann Vogel; 2. Podpredsednik: Metod Ilc; Tajnica-rezervacije: Metka Zalar; Tajnica: Ani Sterle; Pomozni tajnik: Edi Sedmak; Blagajnik: Marjan Percic; Zapisnikarica: Kati Cup.

Odborniki in odbornice: Joze Cerer, Toni Cerer, Tony Champa, Frank Ferkul, Larry Frank, Matija Golobic, Joze Grcar, Pavel Intihar, Tony Jarem, David Kogovsek, Benjamin Kosir, Michael Kosir, Mimi Kozina, Verena Kristof, Staley Krulc Jr.; Margie Leden, Ernie Luzar, Joakin Mejak, Joze Novak, Filip Oreh, Branko Pisorn, Branko Pogacnik, Mimi Rezonja, Valentin Ribic, Frank Rote, Mike Rus, Ron Rus, Stane Rus, Kristjan Sedmak, Janez Semen, Vid Slemc, Tom Stepec, Martin Tominc, Edward Veider, Tony Vogel, Jr., Anton Vogel Sr., Vinko Vrhovnik, Ivan Zakrajsek, Frank Zalar, Jr., Elizabeta Zalik, Tomaz Znidarsic, Joe Znidarsic.

Nadzorni odbor: Janez Srsen, Viktor Kmetec, Frank Zalar; Rezsodisce: Ivan Berlec, Frank Urankar, Tom Stepec. Zastopniki slovenskih sol: Sv. Ana Percic, Sv. Marija Vnebovzeta Kristjan Sedmak.

Berry, Berry, Berry Delicious Pie



(NAPS)—Serve a scrumptious slice of summer anytime with this Three Berry Pie that celebrates the season's favorite fruits—fresh or from the freezer. Blueberries, raspberries and blackberries team up for a triple play that's delicious and beautiful.

Start with convenient refrigerated pie crusts, and you've got an impressive dessert perfect for picnics and family gatherings that looks and tastes homemade—without starting from scratch.

Three Berry Pie

- 1 package (15 oz) Pillsbury® refrigerated pie crusts
- 1½ cups sugar
- 5 tablespoons cornstarch
- 2 tablespoons quick-cooking tapioca
- ¼ teaspoon salt
- 3 cups fresh or frozen (thawed and drained) blackberries
- 2 cups fresh or frozen (thawed and drained) raspberries
- 2 cups fresh or frozen (thawed and drained) blueberries
- 1 tablespoon milk
- 2 teaspoons sugar

Heat oven to 450°F. Make pie crusts as directed on package for two-crust pie using glass 9-inch pie pan.

In large bowl, stir together 1½ cups sugar, the cornstarch, tapioca and salt; gently toss with berries. Let stand 15 minutes. Spoon into crust-lined pan. Top with second crust; seal edges and flute. Brush crust with milk; sprinkle with 2 teaspoons sugar. Cut slits in several places in top crust.

Place pie on middle oven rack; place large cookie sheet on rack below pie pan in case of spillover. Bake pie 15 minutes. Reduce oven temperature to 375°F. Cover edge of crust with strips of foil to prevent excessive browning. Bake about 40 to 45 minutes longer or until crust is golden brown and filling is bubbly. Let stand 2 hours before serving. 8 servings.



The Colorado Rockies was a hockey franchise from 1976-1982, and became a baseball franchise in 1993.



Because of friction caused by tides, the earth's rotation slows and the day increases about a millisecond each century.

Criticizing book 'Slovensko domobranstvo'

(Continued from last week)

A book on the fate of collaboration

(Title of the press report on presentation of the book by Mlakar, Delo 6/12/2004)

The book was presented in Slovenia only recently, six months after its appearance. Very strange, indeed. The title of the report is significant, however. Its contents indicate some rather small change in the "weather" of Slovenia.

We have to believe this report although, in Slovenia, the missives of this kind must always be taken with gloves of a most reasonable doubt.

According to it, the author repeated some old lies, -- that Domobranci swore allegiance to Hitler (they never did) or that the man-hungry German army posted one of its units to each of the Domobranci's commando battalions (this never happened).

But on the other hand, the author admitted, that the White Guard, the original armed formation that had fought partisans, may have had some "legitimacy" for their resistance against partisans "because the people were afraid."

No legitimacy for Domobranci, however. Never - to a great delight and ruminations of the reporter. They were definitely collaborators "in the light of WWII."

Well, what about the "light" of Slovenian civilization?

This "light of WWII" forces us to a further explanation. It will also be useful to squash the legendary merit of Slovenian Liberation Front and partisans for Slovenia's liberation.

The European part of WWII ended with the unconditional surrender of German forces on May 8, 1945 at 11 p.m., European time.

The documents of surrender were signed in Reims and Berlin by the high German officers on one side and Allied - American, British and Soviet officers on the other. Slovenian partisans and their Liberation Front were not invited, were never mentioned in surrender documents. They were not invited because they contributed absolutely nothing to

the unconditional surrender. The congratulations of Stalin to Churchill in praising the liberation, tells the story. He wrote:

"...I congratulate you with all my heart on the great victory of our common enemy, the German imperialism. This historic victory has been achieved by the joint struggle of Soviet, British and American Armies for the liberation of Europe..."

Not even a whiff of Slovenian partisans.

What this means is that Slovenia's liberation would have been achieved at 11 p.m. on May 8 even if Slovenian partisans had not existed.

But after the unconditional surrender of Germany, significant events occurred in Slovenia. Naturally, by then, the words, "collaboration with the enemy" had lost all its appeal.

On May 8th the Domobranci began to withdraw toward the British forces in Austria. They had to avoid the trap looming in the east by the advance of Russo-Bulgarian troops and by Tito's non-Slovenian partisan forces in the west. On the second day after the armistice, in Austria, the Domobranci were met by Slovenian partisans with very heavy fire. In short, a pitched battle occurred, the Domobranci prevailed, the partisans were disbursed, and the Domobranci continued toward the British occupation.

With the Domobranci, a multitude of Slovenian civilian refugees were fleeing the partisan terror. In their flight, they counted on the protection of the Domobranci forces. Near Borovlje - Ferlach on the Austrian side - a small group of refugees wandered inadvertently into a partisan occupied territory. They were caught, tortured, assassinated, and buried in a shallow grave.

Much later, the massacre place was discovered and the victims were decently buried at Glinje cemetery near the river Drava.

All this happened after the war ended. It offers material for a proper consideration about the "legitimacy" of Domobranci and that of the Partisans.

Was the shooting by the Partisans on Domobranci at that time legitimate?

Was the torture and assassination of innocent Slovenian refugees by Slovenian partisans legitimate?

Even the British later refrained from the delivery of the same refugees to Partisans thanks to a frantic appeal by Dr. Valentin Meršol, their leader.

The historic truth is evi-

dently slow in settling over Slovenia. Mlakar's book, however, even with all its misleading statements, remains as a very important contribution. It contains a string of genuine documentation valuable to a credible presentation of recent history. Even though there are numerous omissions.

The book's author's conjectures and musings must be taken with a double strength

grain of salt of reasonable doubt.

--France Krištof,

France Krištof, 87, a veteran, is a former Lieutenant in the 15th commando company of Slovenian Domobranci and their interpreter to the British prior to their betrayal and delivery to the Partisans.

Four Oldest Slovenian Documents

The Freising Manuscript

The famous Freising manuscripts, which originated in the Upper Carinthia (Möll river valley or Luhrnfeld) between 972 and 1039, stand at the beginning of the thousand-year history of Slovenian written culture. They are the oldest preserved writings in any Slavic language in the territory of Europe's western civilization.

The parchment sheets containing three ritual Slovenian texts were bound together with other, similar documents into a codex, which belonged to Bishop Abraham of Freising. His diocese had estates in Carinthia, which was then settled by Slovenian believers and the Bishop thus required Slovenian liturgical texts during his pontificate.

The codex was kept in the Cathedral Chapter House of Freising until 1803, and from then in the Bavarian State Library in Munich, where the Slovenian texts in it were discovered in 1807.

The Latin codex, whose appearance and contents are hardly impressive, became world famous and a particularly precious written monument precisely because of the *Freising manuscripts*.

The first manuscript, a general confession formula, is written on two pages; the third manuscript, also a confession formula, covers three pages; and the second manuscript, a sermon on sin and repentance, covers four pages. All three manuscripts are written in minuscule script, a successor of the

Carolingian minuscule script.

The second and third manuscripts were written by the same hand, while the first one was written by another scribe. Due to their great age, the manuscripts are hardly legible and several accurate letter (diplomatic) transcriptions exist, as well as examples of phonetic transcriptions, which attempt to present how the texts were spoken.

The *Freising manuscripts* were written as translations of Latin and German texts that were used in the Western Church. It is quite conceivable that earlier Slovenian texts existed and they were written down in the preserved form around 1000, because we know that texts for the Christian service existed as early as 800, and that they were recited by priests and believers in a language the latter understood.

There is no doubt, however, that the language of the three *Freising manuscripts* is Slovenian in its early stages, when it was in the process of developing from Old Church Slavonic into an independent language.

The most important manuscript is the second one, a *Sermon on sin and repentance*. It is a priest's short and clear address about the Christian doctrine of sin and salvation. Because of its neat order and rhetorical elements, this manuscript already has the qualities of an artistic, literary text.

The Celovec or Rateče manuscript

The *Celovec (Rateče) manuscript* is the second

oldest medieval Slovenian literary document after the *Freising manuscripts*. Its double name derives from the place where it is kept, Klagenfurt (Kärntner Landesarchiv, early archives of the Carinthian History Society), and from the presumed, though not yet confirmed, place of origin - Ratschach/Rateče. The *Celovec (Rateče) manuscript* dates from between 1362 and 1390, consists of a single leaf of parchment, and contains three prayer formulas (Lord's Prayer: 7 lines, Hail Mary: 3 lines, and an Apostolic Credo: 12 lines).

As with the *Freising manuscripts*, the conditions for its origin were established by the Christianization of the Carantanian Slavs that took place in the latter half of the 8th century and is reported in "*Conversio Bagoariorum et Carantanorum*" from around 870. Furthermore, after the Synod of Mainz (813) prayers in native languages were allowed beside Latin prayers.

The single leaf was part of a codex (missal?) that was probably last used in Ratschach. This assumption is suggested by the entries dated 1467 and 1471 on the back of the parchment; they provide information, listed in columns, about the members of the Brotherhood of Our Lady and an Apostolic Brotherhood (Thomas?) in "Ratatscha(ch)" (=Ratschach/Rateče).

(To Be Continued)

--Slovenija svet



More than 75 percent of the world's 850 active volcanoes lie within the Ring of Fire, a zone running along the west coast of America from Chile to Alaska and down the east coast of Asia from Siberia to New Zealand.

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Founding of Acmetonia Slovene Club

by RUDY PIVIK

In early May, my wife, Marie, and I received a couple of phone calls to come to Pennsylvania to join in with relatives in celebrating 30 years of friendship.

So on Sunday, May 16, Marie and I drove 140 miles on the PA Turnpike to Exit 5, along Allegheny River, 15 miles N.E. of Pittsburgh.

I grew up in a place called Harwick Crossroads, now called Harmar Hts., 1 mile from Harwick Coal Mine. In the 1930s there were over 20 Slovenian families in Harwick. The big names among Slovenians were Koprivnikars and Praznikars.

In the valley was Acmetonia. I was from the hills but we walked the 1 mile to Acmetonia Public School and nearby was the club American Slovenian Citizens Association.

We had a very good dinner cooked by Mrs. Marge Yelochan and Mrs. Martha Pivik and served by L. A., then a program, the M.C. was Bill Seles, who grew up near there and is popular for his 3 day Polka Dances at Seven Springs, PA on holidays.

Then Mrs. Sharon Ujcich, who has the Sunday Slovene radio program out of Pittsburgh, gave a very nice talk about Al Yelochan for his 30 years of continuous devotion to the club. Al was a P.O.W. in Germany in 1945 but knew me since I was 5.

Around 15 years ago, when our West Park Button Box Club had 12 to 15 players, for three different years we took bus trips back to the Acmetonia Club to support and help.

Logan Ferry Button Box Club held many dances at Acmetonia.

If Ray Mlakar and Harry were running for President, I'd vote for them.

History of Acmetonia Club

The first meeting was held in Cheswick, PA on May 20, 1934. The application for charter was filed Aug. 13, 1935 by Joe Mikovich, Steve Oswalk, Frank Nosse, Anton Lozar, Florian Vertachnik, and Jack Skoff.

In 1936 the meetings were held at the Harwick Union Hall with membership attendance averaging 50 people. In October, 1936 Jack Skoff and Mike Klopsic were elected to find a place for the group to hold meetings and have social functions. A motion was made at the January 1937 meeting to sell shares to members at \$10 each with no member allowed to purchase more than 10 shares.

The organization moved to a rented building on Russeton Road in Acmetonia on June 26, 1937 at which time the members applied for liquor license and were turned down. An appeal was sent to Liquor Control Board to reconsider and the club received its license.

At the July 6, 1937 dues were set at \$2 to purchase fixtures. To enter the club building, members paid 25 cents for a special key.

First manager of the club was Joe Prelisnik. He was killed in Harwick Mine. Jack Skoff was then elected in January, 1938 as manager. A young lad who played the button box with another musician were hired for a club party in August, 1938 and paid the grand sum of \$5. Albert Yelochan, club financial secretary, was the button box musician.

In December, 1938 social members were accepted for \$1 dues a year.

On May 8, 1939 a special meeting was held to purchase a lot from the school board on Herron Avenue for \$2,100 plus mineral rights for another \$200. This was approved. Another meeting was held on May 13, 1940 for the purpose of erecting a Slovene Hall, which was approved at a cost of \$6,000. Architect was paid \$200. The general contractor was Henry Presutti.

In May, 1941 the club moved to the new Slovene Home on Herron Avenue and Mary Stavor was elected Steward. At the July 20, 1941 meeting a motion was made and passed that all members of the Armed Forces would have their dues paid by the club while they were in the service.

In August, 1941 the contractor was owed \$3,756 and the organization had no money. Henry Presutti gave the club a mortgage for this amount at 4% interest. A kitchen was added in May, 1942 which helped pay the mortgage off in August, 1942.

A piano was purchased in January, 1943. The Ladies Auxiliary was given permission to hold a social function. On September, 1943, two additional lots were purchased.

Beer was raised 2 cents a bottle at the April 2, 1944 meeting making the price 12 cents for a bottle of beer. It remained in effect until March, 1951. Tony Leskovec was elected Steward in May, 1944 and served until December, 1954.

Additional property was purchased from the school board on September, 1946

for \$1,000, this included two acres of ground with mineral rights. The club purchased their first TV in October, 1949. They bought 25 mother of pearl tables and 100 blue chairs for \$1,750 in 1950.

A building committee was appointed in April 1953 consisting of John Podmilak, John Skarja, Al Yelochan, Anthony Bursic and Al Klopsic with power to draw up plans for a new building. Contracts were signed in September, 1955 totaling \$85,335. SNPJ loaned the club \$39,000 and members purchased \$25 promissory notes amounting to \$22,475.

The organization moved into the new club on July 5,

1956, and three years later paid off \$30,000 mortgage to SNPJ. On March 9, 1963 \$25,000 was borrowed from SNPJ to pay off promissory notes which the members had purchased. This note was paid off six years later.

In May, 1963, - 39 ladies from the auxiliary were honored at a dinner served by the men which helped reduce the club mortgage.

Active members who had 25 years of continuous membership, had their dues reduced to \$1 a year in 1965.

A mortgage burning party was held Oct. 25, 1969. Mike Kumer was guest speaker along with President of Ladies Auxiliary, Anna Flisek.

In April, 1972 a commit-

tee was appointed to meet with an architect to expand the club.

On Feb. 2, 1974, the Chandelier Room was opened with the Frank Kalik Band entertaining.

The new addition, which included just about everything, cost a total of \$99,876.08.

At present there are 1,100 social members and 367 active members.

The club is open six days a week. Every Saturday there is dancing to the finest polka bands in Western Pennsylvania.

For a good time, all the time, enjoy the atmosphere at the American Slovenian Citizens Association.



The members of Folklorna Skupina Kres prior to enjoying a short boat ride on the Mura River in Prekmurje during their first tour of Slovenia as a group. They participated in the 34th International Folk Festival in Beltinci later that day along with dance groups from Slovenia, Poland and Croatia.



Folklorna Skupina Kres performed one evening at the famous restaurant of Slavko Avsenik in Begunje, Slovenia. The crowd greatly enjoyed the stylized polka, one of Kres' oldest dance traditions.

Drive Around Triglav in a Day

by GREG RUDL

This ambitious day-trip deep into the Julian Alps uncovers the senseless costs of war at the WWI museum in Kobarid; climbing Slovenia's 3rd tallest peak is easier when you drive half way up; the mysterious source of the great Soce; landslides, homemade goat cheese and more.

It may have qualified as a Neal Zurker one tank trip, but the sights far surpassed anything in Ohio and surrounding states. I'm talking about my road trip last summer starting in Ljubljana, around Triglav National park, and back again – all in one day.

Actually, we may have used more than a tank full of benzine, but who is counting when you're driving through some of the most beautiful scenery in Europe?

With the itinerary set, my two uncles and I hit the highway early and headed west out of Ljubljana. Our primary destination was the WWI museum in Kobarid, but one can become easily distracted when you're traveling through the Alps.

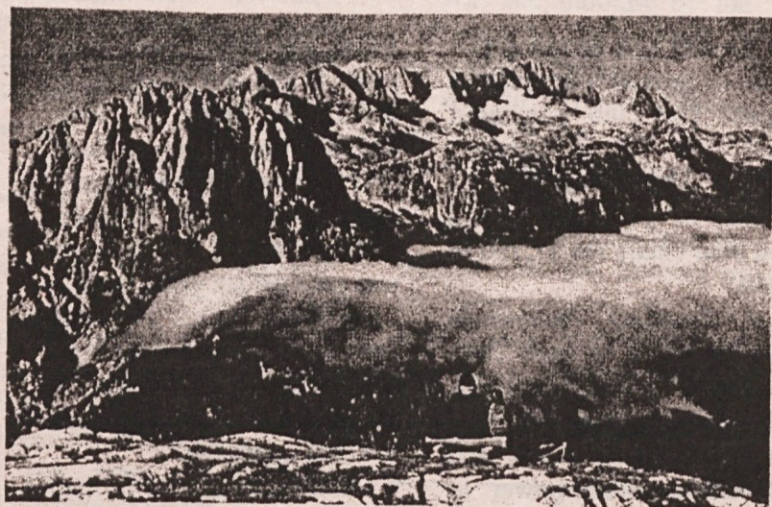
Doing about 140 kpm, we're still passed by those sporty looking sedans made by Skoda, Puegot and Alfa Romeo – models you never see in the U.S. because they are just too compact for space-loving Americans.

We pass the town of Jesenice and take the exit for Kranska Gora. We drive through this resort town and marvel at the beauty of the steep mountains on either side of it. "Maybe another day," I tell myself. Then it's up the Vrsic pass, back and forth, higher and higher, through switch back after switch back. My uncle tells me that WWI Russian POW's constructed this windy road and many of them died doing it.

At the passes' summit, we have a drink at the chalet there and watch a group of kids hiking along the road, fully packed, preparing for an ascent.

My uncle drives slow and cautiously down the other side – that gives me time to take in the majestic, white limestone peaks. At the bottom, near the town of Trenta, we stop and hike a short way to the source of the Soce. The path narrows toward the end and we have to hold onto steel cables fixed to the steep rock face. Finally, the source of this great river appears – blue water flowing out of a cave. It is magical.

Back at the gostilna at the trail head, I watch my uncle



eat minestrone soup with the help of that hearty, dense Slovenian bread. I wasn't hungry at the time but I could have had a bowl.

We continue past the town of Soca and then take the road that runs north to Log pod Mangartom. There we see the destruction caused by the landslide of 2000, where approximately 3 million cubic meters of material slid down the mountain. The unsightly mess – chunks of rock in all sizes strewn like gravel – contrasts with the pristine alpine scenery. It's like the valley is under construction (thank God they are not building condos). Experts estimate that the slide took about five minutes at a velocity of 8 to 15 meters a second. Two bridges and many houses were destroyed. The causes: intense rainfall, the specific geological composition of the ground and the considerable seismological activity in the area.

Out of Log pod Mangartom, we drive past a new seismic detection device, meant to warn residents in the valley below of future landslides. Up and up, turn after turn, this road (should be a bike path) is more severe than the Vrsic pass road. As another car approaches from the opposite direction, our small Volkswagen Fox has to practically stop and get as close to the rocky cliff side as possible so that they can get by us. We make it to an open alpine meadow and weave our way up to the base of Mangart, a limestone monolith straddling the Tri-Border region.

Mangart (2679 meters)

We park near its base and are immediately stunned by the scenery. At the edge of a cliff, thousands of feet down, we can make out the small Italian town of Tarvisio Trbiz, shrouded in clouds and haze. On a whim, my uncle decides to climb the mountain, which will take us a little over an hour (nice when you drive most of the way). He is wearing running shoes and has back problems but he sets off on a quick

pace. As I follow him, I can't help but notice the edelweiss (Planika in Slovenian) and other wild flowers growing in between the rocks. He shows me another flower that a famous Slovenian song is written about. We continue to the summit following those characteristic red-circled Slovenian trail markers. At the top, he shows me peaks in neighboring Italy and Austria.

Bovec and some social commentary

It's back down and to a friend's home in Bovec where we're treated to homemade salami and cheese made from goats that graze in the mountains. It doesn't get any better than this.

In this town, and in many towns in Slovenia, you can't help but noticing those neatly stacked wood piles, where a chip-monk would find it hard to crawl into. The old, cement-sided homes are built close together and sporadic. A Slovenian guide told me that they're built this way so as to keep the heat in, like huddling cows in a field in the winter.

Another of my observations: Slovenians are utilitarian. They use every piece of ground for growing something. In the United States, the typical homeowner is worried about keeping their front lawn green and cut all the time. Here, strict land use is the norm. Grass is food. It's grown high, cut, dried and fed to animals. Even in newer developments, the large, brick homes are fairly close together, and people use every square foot of their property to grow vegetables, herbs and flowers.

Slovenians love and work with nature. It's understandable, they're living in a national park. If the country was cut and pasted into the United States, it would rival Yosemite and Yellowstone.

I notice a tree trunk, varnished, with branch stubs still visible, used as a pillar to support a balcony of a house.

Homeopathic remedies are the norm: teas for an up-

set stomach, groundhog fat rubbed on the skin for rheumatism, wild blueberries and mushrooms for everything else. And they recycle, too.

WWI Museum

A little more driving and we arrive in Kobarid and the WWII museum. After paying a few Tolars to get in, the first thing you notice in the foyer are soldiers' portraits in various uniforms hanging on either wall. Weathered barbed wire hangs there as well, giving an eerie feeling. (You soon find out that the fighting in this area claimed the lives of an estimated 1 million of these dapper warriors.)

There's a room devoted to the Kaiserjager, the famous Austrian military regiment from the Tyrol region established in 1816. In mid-July 1915, the 1st Tyrolean Imperial Rifle Regiment was withdrawn from the Russian front and re-deployed here to fight the Italians, thus laying the groundwork for one of the bloodiest battles in WWI.

Upstairs there's a display about Hemingway including the famous photos of him in an Italian hospital bed, right out of his book *Farewell to Arms*. (I didn't see any empty Grappa bottles lying next to him, by the way.) You can read up on the controversy that some say he never actually visited the famous battle, he just got his information for his novel from retreating Italian soldiers.

The black-n-white photos make this museum, not to mention the collection of cannons, machine guns, and ammunition. I notice a photo of barbed wire strung along

high, snowy mountain peaks and I wonder about the effort involved in getting it laid up there.

A film plays every hour or so in the small theater upstairs. It is narrated in English and gives an extremely detailed account of the battles fought in this area, known as the Soca Front.

In 1917 Austrian, German, Hungarian and Slovenian forces joined together and defeated the Italian army. It was the greatest breakthrough of WWI. Interesting photos fly by of men on horses, maps, trains carrying large cannons, soldiers manning their fortification and parading troops. Split screens show photos fading into one another at a dizzying pace. It could have been more effective with less photos at a slower rate.

After the museum, we have a drink on the front patio of a nearby gostilna. The half-liter of Union draft is of course fresh and cold. We sit there, as a few cars and some loud scooters drive by on the cobblestones, staring up at the 2244-meter peak of Krn. I think to myself, "How could anyone fight in such a beautiful setting."

After that, we head back, passing south of Vogel, winding our way through towns like Tolmin, Zelin and Cerklno. We arrived back late, tired, but full of new experiences and insights into this small, but rich country.

AUTHOR'S NOTE: In hindsight, we should have stayed overnight somewhere. Many places around Bovec and Kobarid were \$20 per person including breakfast.

Paul J. Hribar Joyce Ann Hribar Attorneys at Law

Omni Bldg., Suite 500
27801 Euclid Avenue, near I-90
Euclid, Ohio 44132

216 -- 261 -0200 - fax 261-7334 -

Probate, Estate Planning
Real Estate, Trusts and
General Civil Practice

Visit us at www.hribarlaw.com

LAVRISHA

216 - 391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

More News About St. Vitus Roof

by STANE KUCHAR

St. Vitus Parish is pleased to report that \$152,274 has been raised as of July 25 for the church roof and maintenance project. The parish portion of the estimated \$900,000 cost is \$350,000, and therefore is 44% to its stated goal. The parish seeks to raise at least \$200,000 of the parish portion by year end. (Writer's note: The parish endowment trust will provide \$400,000 toward this cost from earned interest/dividends, etc. Net bingo proceeds from the past 12 months for this project should provide \$55-to-\$65,000. The parish summer picnic should realize net proceeds of \$21,000. Net proceeds for 2005 and 2006 parish picnics will also be used toward this project.)

Donors who have given **\$1,000 or more** to date are: \$50,000 (anonymous parishioner, bequeath to the parish), \$10,000 (The Frances and Jane S. Lausche Foundation), \$5,000 (anonymous parishioner, HR), \$5,000 Mrs. Stella Rupe (memory of husband, Adolph), \$5,000 (Mr. and Mrs. Donald and Nancy Slapnik), \$5,000 (Pako Inc.), \$4,500 (matching grants, Progressive Insurance Co., various parishioners employed there), \$4,000 (anonymous parishioner, RN), \$3,000 (St. Vitus Altar and Rosary Society), \$2,500 Mr. Paul Ferkul (memory of deceased parents, John and Julka Ferkul), \$2,500 (Peter and Sue Ames Osenar Charitable Foundation, memory of mother, Albina, Aunt Ivanka Pogric, and Ms. Bernadette Ilc), \$2,000 (St. Vitus Alumni), \$1,800 (anonymous, RA), \$1,500

(Zelev Funeral Home), \$1,195 both in memory of Josephine Ambrosic, various donors and in memory of Richard Strauss, various donors, \$1,125 (anonymous, NMA), \$1,010 (anonymous, KI), and \$1,000 for: Helen Bruss, memory of husband, Ed Bruss, Mr. Anthony Colnar, memory of mother, Mrs. Frances Colnar Barman, Frantony Construction Co., Joseph and Cvetka Gabric, Mrs. Ann Gornick, Honorable Judge Theodore Klammer, Stane and Karolina Kodrin, Rudi and Vika Kolaric, Tom and Sonja Kolaric, Stane and Margè Kuhar, Robert and Marcie Mills Sr., Katherine Srsen in memoriam, various donors, and Anton Zakelj, in memory of deceased wife, Cilka.

All donor names, stated or anonymous, have been listed since October 2003 and will continue to be listed on a weekly basis in the parish bulletin. St. Vitus Parish greatly appreciates the generosity of all individuals, organizations, and businesses who have donated to this project. A full donor name listing from October 1, 2003 through December 31, 2004 will be provided in early 2005.

Roof and Maintenance Report

The installation of new "summer rose" clay tiles on the church roof has been completed. Scaffolding has been removed from the church excluding two small portions on the lower west and east sides of the church and walkway portion in front east side of the church. All the scaffolding is scheduled for removal by Aug. 10. Roof work on the four flat roofs of the church (back north side, by sanctuary and

sacristy) will begin by July 28 (weather permitting) and conclude within a two week period.]

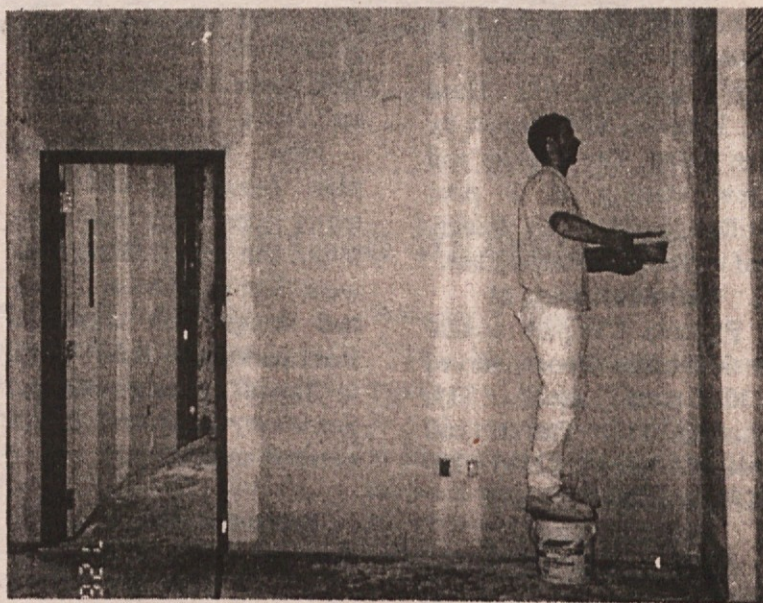
Installation of copper downspouts continues. Most of the upper roof levels have downspouts with lower roof levels now receiving downspouts. Final copper flashing and tinsmith work is being installed on the lower small entrances roofs. The main church cross (front entrance, top of the church) received final mortar and copper "branding" to ensure elimination of water or snow penetration that has occurred in this area in the past.

All thermal pane windows have been installed with proper ventilation by the exterior church stained-glass window frames. Yellow "falston" bricks and terra cotta have been either chemically treated or cleaned with a detergent based ingredient excluding a small portion on the north side and lower east side of the church.

The parish will begin reviewing plaster and paint work that will need to be performed in the interior of the church. This work should begin by fall 2004. The steps on the east, west, and choir entrances will be addressed in the fall as well as a review of the retaining wall by the exterior entrance of the lower church hall. The final portion of this project for 2004 is a comprehensive review and approach for maintenance work on the church's historic Holtkamp church organ. The exterior fence pillars, fencing, and landscaping will be addressed in 2005.

St. Martin de Porres High School

Progress continues toward upgrading the interior of the



Dry Wall and Mud Work - Work proceeds on the first and second floors of the former St. Vitus elementary school building for the new St. Martin de Porres High School. Worker prepares the newly installed dry wall with a "mud" material, prior to sanding and final paint covering. This area is on the first floor and will be part of the new administrative offices for the high school staff. Note the wire framing by the ceiling (for new dropped ceiling) as well as metal work for heat and/or air conditioning purposes.

former parish elementary school for the first high school freshman class of the new St. Martin de Porres High School, one of 16 existing or proposed such high schools in the Catholic "Cristo Rey" high school network across the United States. Cristo Rey high schools allow for real world corporate work experience while at the same time provide a college preparatory program for young people who have no other means to attend a tuition paying Catholic secondary school. (Writer's note: The first Cristo Rey school was established in Chicago at the former American Slovenian

Roman Catholic parish of St. Stephen's. The school, named Cristo Rey Jesuit High School, now has nearly 500 students with a 100% high school graduation rate and acceptance of nearly all students to a two or four-year college program in a neighborhood that has a high school graduation rate of less than 40%.)

The first and second floors are in process of being remodeled. Initial work is also beginning in the school basement. An estimated \$350,000 is to be spent in 2004 by St. Martin de Porres to meet the needs for a high school setting. It is projected that an additional \$600,000+ in improvements should occur by the end of 2006. The first floor is to be used primarily for administrative purposes while the second floor appears more and more each day to look like a high school setting. The school should eventually be completely "wireless" so that teachers, students, and staff personnel will have the necessary tools regarding com-

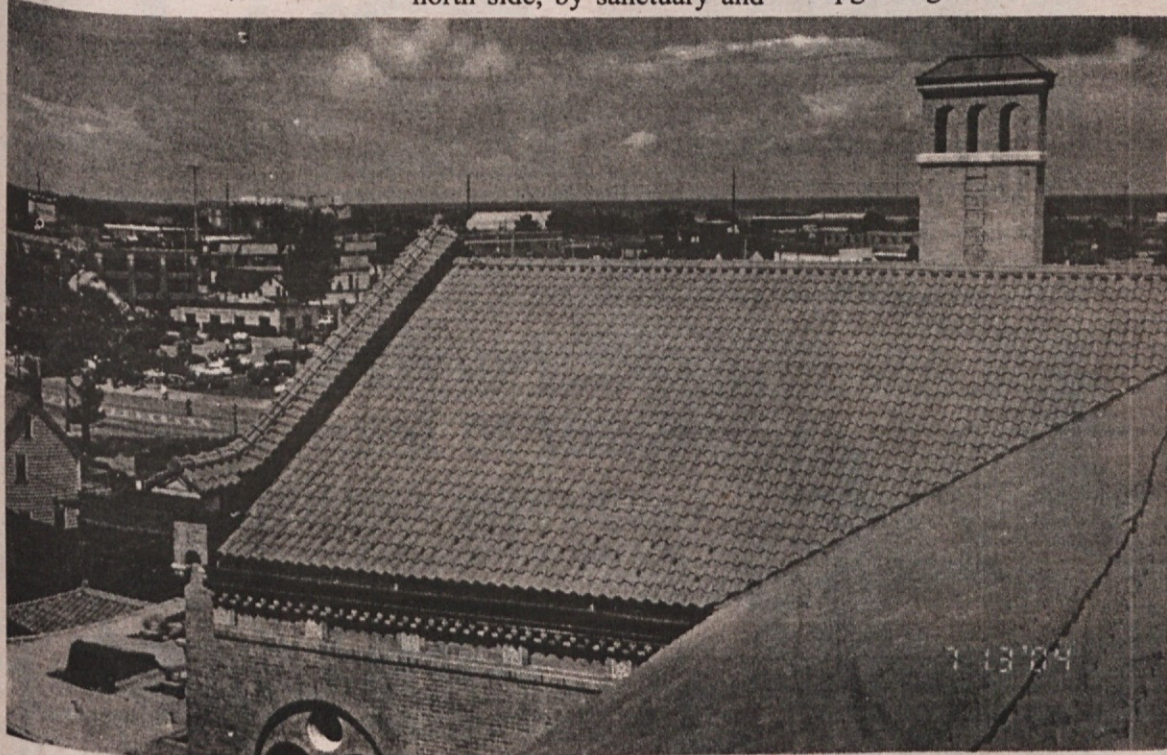
puter technology.

The first incoming freshman class consists of 110 accepted young men and women with 28 northeast Ohio companies involved for the "corporate work study" portion of this unique high school program. Students are expected to handle a college preparatory curriculum with the end result of being accepted into a college in the United States.

The high school leases the parish school, auditorium, and parking facilities while at the same time allowing use of these facilities for parish needs (e.g., benefit dinners, St. Nicholas Day Program, reverse raffles, parish organization events, adult religious education program, etc.) and Saturday Slovenian School. The key toward making this arrangement a success is good ongoing communication and scheduling. The president and principal of St. Martin de Porres High School are, respectively, Mr. Richard F. Clark, and Miss Mary Anne Vogel. An open house for the parish community is in the planning stage.

On a closing note, the parish community, neighborhood, and broader American Slovenian communities should be very pleased after having the opportunity to see the progress in the former parish school building as well as meeting the dedicated administration, staff and teachers for this most unique educational endeavor in Cleveland, Ohio.

Stane Kuhar is finance director, St. Vitus Parish, 6019 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 Ph: (216) 361-1444.



Finished Roof - Upper west side of the back of the church roof completed with new summer rose clay tile color, new gutters and downspouts, mortar and tuck point brick work. The exterior stained glass windows have been cleaned, primed, and painted as well as having the glass cleaned and a new thermal pane window covering installed on all the windows including the three church rosetta (wheel design type window) windows on the south, east, and west sides of St. Vitus Church.

Coming Events

Saturday, Aug. 21
Fairport Slovenian Club Founders Day Picnic at club's grounds, 617 Third St., Fairport, OH. Music by Ken Zaller, The Captain and Crew starting at 3 p.m. Grilled pork chop dinners and a variety of sandwiches.

Saturday, Aug. 21
Pristava Campers annual steak/chicken dinner, served 5:30 p.m. Steak \$15, Chicken \$12. Tickets call (440) 256-9237, (216) 529-0579, or (440) 942-4688.

Sunday, Aug. 22
SNPJ Lodge Mirni Raj #142 picnic at SNPJ Farm on Chardon and Heath Roads in Kirtland, OH. Roast pork, roast beef and sausage dinners served 1 to 3 p.m. Price is \$7. Refreshments available throughout afternoon. George Staiduhar Revue band plays 3:30 to 7:30 p.m.

Saturday, Aug. 28
Cleveland SNPJ Lodges celebrate 100th anniversary with banquet, dance at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio. Tickets \$30. Call (216) 481-6909 before Aug. 25.

Saturday, Aug. 28
Cleanup in the Slovenian Cultural Garden from 9 a.m. to 2 p.m.

Sunday, Aug. 29
DSPB Annual Pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine, Frank, Ohio, Mass at 12 noon. Bus leaves Collinwood Slo. Home at 8 a.m., then St. Vitus Village. Returns around 6 p.m. Cost \$15.00. Reservations call (216) 531-2728, (216) 481-9150, (216) 391-4818 or (440) 944-0020.

Saturday, Sept. 4
Pristava Picnic.

HAP News ☺ ☺ ☺

Holmes Avenue Pensioners July 14 picnic was quite well attended, despite the gloomy and wet day. Can't hold those "recycled teenagers" down.

John Kozlevchar and Matt Zabukovec and their crews were busier than a fox in the hen-house. Everything went "kot po zhnorci." They had things well organized from parking to ticket sales, to "liquid" refreshments, etc. Some very fancy drinks were paraded around.

Fun went on even as the rain came down. It just got a little more crowded on the dance floor. With Fred Ziwick's lively music, everybody's toes were tapping, and there was still room to do some twirling around. Toe tapping continued with the Jam Session. Many Thanks to all the jammers for another job well done.

Mary Blatnik had the

kitchen running like clockwork. Great roast beef. The rest of the offerings went like hotcakes, too. The pastry tables were overflowing with goodies. Ladies, you outdid yourselves. Can't possibly list all of the names, but Thanks everybody.

Hank and Vicki Skarbez ran a special raffle, ending up with five happy winners. The 50-50 raffle was well run by Helen Kozlevchar. And sometimes you get luckier when you're NOT there, right, Zora? All in all, a great day.

Don't miss the meeting August 11; you'll hear all the details; and we have an interesting speaker.

Hope you got your tickets for the Federation picnic Aug. 18 at the SNPJ Farm on Heath Rd. \$13.00 pp, and entrance fee is \$4.00.

Till we meet again, hasta la vista, baby...

--El Bandito

The greater the obstacle, the more glory in overcoming it.
--Moliere

**PERKIN'S
RESTAURANT**
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

Mirni Raj Lodge 142 Picnic

In celebration of the 100th anniversary of SNPJ, Mirni Raj Lodge #142 is sponsoring their annual picnic on Sunday, Aug. 22nd at the SNPJ Farm on Chardon and Heath Roads in Kirtland, Ohio.

A delicious dinner will be prepared, consisting of roast pork, roast beef and sausage dinners with all the trimmings, which will be served from 1:00 p.m. until 3:00 p.m. The price of dinners is \$7 excluding the gate fee.

Hot sandwiches, krofe, desserts and your favorite beverages will be available throughout the afternoon.

For your listening and dancing pleasure, the popular George Staiduhar Revue will be performing your favorite polkas, waltzes and pop tunes from 3:30 until 7:30.

For additional information or to purchase dinner tickets in advance, contact Dolores Dobida at (440) 943-5559.

St. Vitus Adult Slovenian School

The St. Vitus Adult Slovenian language class will begin on Saturday, Sept. 18 at 9:15 a.m. in the school basement. New students are most welcome.

Students will continue to expand on vocabulary,

grammar and conversation. Presentations will also be given on Slovenian history and culture.

For further information call Mrs. Marie Bugar (216) 249-3703 or Mrs. Lillian Centa (216) 7253.



**NEW!
NEW!**

**CLEVELAND PARKING
TICKETS PAYMENT PLAN**

How it works.

- Sign the agreement.
- Pay a third of what is owed.
- Get your plates released.
- Maintain monthly payments.

If you have \$300.00 dollars or more in unpaid, City of Cleveland, parking tickets you may be eligible for our new payment plan. Call a customer service representative in the Parking Violations Bureau.

Open 8:00 am-4:00 pm

Customer Service
216-664-4744

Earle B. Turner, Clerk
Cleveland Municipal Court

**Beauty Salon
for Sale**


E. 65th and St. Clair
Call Evenings:
(216) 261-3427

**IVORY CITY
PIANO SERVICE**

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-486-1105

**Stimburys
Accounting**

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.,
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.



In Loving Memory
of the 7th Anniversary
of the death of

Edward Avsec
Died August 25, 1997

Always remembered
With thoughts of love
in our hearts and
still so missed.

Rest in God's loving care,
dear Ed.

Wife, Daniella
and Family

Zele Funeral Home
MEMORIAL CHAPEL

Located at
452 E. 152 St., Ph: (216) 481-3118
Family owned and operated since 1908

Savings Account vs. Life Insurance

What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)



Interested?
Want to learn more?
Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities
Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
1-800-THE-KSKJ





– Vesti iz Slovenije –

Prva medalja – bronasta – za Slovenijo na Olimpijskih igrah

Judoistka Urška Žolnir si je priborila bronasto medaljo na igrah v Atenah. 22-letna športnica je menda dokaj presenetila s svojim dosežkom. Ker se je pridružila slovenski ekipi sorazmerno pozno, ni vključena v seznamu fotografij na str. 13, o njej je več na str. 19.

Samuel Žbogar uradno imenovan za novega veleposlanika v ZDA

Pretekli petek je predsednik Slovenije Janez Drnovšek podpisal ukaz o imenovanju Samuela Žbogarja za novega veleposlanika v ZDA.

Predstavniki Slovenije Janez Potočnik izbran za komisarja Evropske komisije znanost in raziskave

Janez Potočnik je izjavil, da je "vesel in ponosen, ker mu je predsednik bruseljske komisije Jose Manuel Barroso zaupal portfelj znanosti in raziskav. "Gre za področje, ki ima v bruseljski blagajni okrog 3,5 milijarde evrov na leto, kar je četrta najvišja proračunska postavka ... poleg tega zaposluje skoraj štiri tisoč funkcionarjev". Slovenski premier Anton Rop je bil tudi navdušen: "Odločitev predsednika nove Evropske komisije ... je po našem mnenju zelo dobra. To je tudi za Slovenijo zelo dobra novica. Menim namreč, da bo to Sloveniji pomagalo pri uresničevanju strategije razvoja Slovenije v tisto smer, v katero si želimo. Prav razvoj znanosti in raziskovanja je namreč slovenska vlada zapisala kot prvo prioriteto v strategijo razvoja. Za Slovenijo je to izredno dobro, saj ji bo omogočilo udeležbo tudi pri kreiranju razvojnih programov Evropske unije, ki so po našem mnenju prio-

riteta tako slovenske države kot tudi celotne Evropske unije."

Ustavitev jedrske elektrarne Krško tik pred remontom – Vsi varnostni sistemi popolnoma pravilno reagirali

Po 255 dneh neprekinjenega obratovanja se je jedrska elektrarna v Krškem 10. avgusta zvečer zaradi napake na napajalnikih kontrolnih palic v reaktorju samodejno ustavila. Po uradnih zagotovilih so se ob tem vsi varnostni sistemi ustrezno odzvali, tako da napaka ni imela nobenih vplivov na okolje in ljudi. Nuklearna je bila sinhronizirana z omrežjem naslednje jutro in je 12. avgusta že dosegla svojo načrtovano zmogljivost.

Vzrok za ustavitev je bila odpoved glavnega in nato še rezervnega električnega napajalnika kontrolnih palic. Te so se tako samodejno spustile v sredico in ustavile verižno reakcijo. Nuklearna je sicer pred načrtovanim remontom. V septembru bodo zamenjali gorivo in preverili opremo. Nuklearna bo po septembrskem remontu prvič prešla na 18-mesečni gorivni cikel, tako da večje tehnološke posege načrtujejo šele za leto 2006.

ZDA in biometrični potni listi

Predsednik George Bush je za leto dni podaljšal rok, do katerega mora 27 držav, članic programa Visa Waiver (VWP), med katerimi je tudi Slovenija, začeti izdajati potne liste z biometričnimi identifikacijskimi podatki. Tako je rok podaljša do 26. oktobra 2005. Od 30. septembra letos pa bo tudi za državljane članic VWP veljal nov ukrep, po katerem jim bodo ob vstopu v ZDA in ob odhodu od tam odvzeli prstne odtise in jih fotografirali.

Iz Clevelanda in okolice

Blagoslov in posvetitev—

Blagoslov in posvetitev nove dvorane pri župniji Marije Vnebovzete bo v nedeljo, 5. septembra. Škof Anthony Pilla bo daroval sv. mašo ob 11. uri dop. Po maši bo blagoslov dvorane, nato banket in kratek program z zaključno točko "Veselih viničarjev" iz Slovenije. Rezervacije za banket sprejemajo v župnišču (216-761-7740). Dar je \$25 za odrasle in \$10 za otroke. Zaradi omejenih sedežev, je rezervacija potrebna in vstopnice so samo v predprodaji.

Baragovi dnevi—

Ti bodo letos na vikend 24.-26. septembra v L'Anse-Baraga, Michigan. Nujno je, da se tisti, ki nameravajo potovati z najetim avtobusom iz Clevelanda, čim prej prijavijo in tudi poravnajo račun. Motel v Michiganu namreč želi imeti vsa imena najpozneje do 27. avgusta. Za rezervacije in vse podrobnosti, pokličite Ivanko Matič na 216-481-1514.

Novi grobovi

Angela Kapel

Dne 10. avgusta je umrla Angela Kapel, rojena Mozi- na, vdova po Leo-tu, mati že pok. Angele Knox, stara mati Williama in Leo-ta Knox, 1-krat prastara mati, sestra Sophie Yager in Louisa, članica AMLA št. 8. Pogreb je bil 13. avgusta v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Julius P. Slogar

Dne 10. avgusta je umrl 69 let stari Julius P. Slogar, mož Lois, roj. Cipriana, oče Michaela in Judeana, 3-krat stari oče, brat Jennie Belaj ter že pok. Andrewa, Aloysiusa, Edwarda in Josepha, služil v ameriški vojski, zaposlen pri Eaton Axle do svoje upokojitve l. 1981. Pogreb je bil 14. avgusta v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Immaculate Conception v Willoughbyju in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine M. Kosmac

Dne 12. avgusta je umrla Josephine M. Kosmac, rojena Gorsha, vdova po Edwardu, mati Williama, Edwarda, Mary Jo Novotny, Jamesa in Jean, 5-krat stara mati. Pogreb je bil družinski.

Romanje v Frank—

Vsi, ki se zanimate za romanje v Frank, Ohio, ki je pod sponzorstvom DSPB, in bi potovali z najetim avtobusom, naj ne čakajo več za prijavo. Romanje bo v nedeljo, 29. avgusta. Vse podrobnosti v dopisu g. F. Šega na str. 14.

Upokojenci Slov. pristave—

Klub upokojencev Slovenske pristave ima sestanek v sredo, 25. avgusta, pop. ob 1.30, na Pristavi. Vsi člani lepo vabljeni. Pri klubu opozorijo, da bodo vsakoletne kolone v nedeljo, 10. oktobra. O tej prireditvi bodo naknadna poročila.

Večerja to soboto—

Letoviščarji na Slovenski pristavi vabijo na večerjo to soboto, 21. avgusta, zvečer, na SP. Serviranje se prične ob 5.30 pop. Zelo priporočajo rezervacija, vse podrobnosti na prvi strani angleškega dela.

Za Delavski dan vikend—

Za ta konec tedna oz. ameriški nacionalni praznik bo Cleveland obiskal ansambel Vrisk iz Slovenije. Gre za trio s pevko in pevcem. Ansambel bo igral v soboto, 4. septembra, na Slovenski pristavi, naslednji dan, nedeljo, pa za otvoritev nove dvorane pri Mariji Vnebovzeti. O nastopu na Pristavi več prihodnji teden.

KOLENDAR

AVGUST

29. – Društvo SPB sponzorira vsakoletno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, O. Sv. maša ob dvanajstih, druge pobožnosti ob 2.30 pop.

SEPTEMBER

11. – Folklorna skupina Kres praznuje 50. obletnico s celovečernim programom v SND na St. Clair Ave.

12. – Oltarno društvo fare sv. Vida ima kosilo v šolskem avditoriju.

19. – SKD Triglav, Milwaukee, ima Vinsko trgatv na svojem parku.

25., 26. – Baragovi dnevi v mestu Marquette, Michigan.

NOVEMBER

20. – Pevski zbor Glasbena Matica ima koncert združen z večerjo in plesom v SND na St. Clairju.

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM



ZAČELI GRADITI NOVO PEDIATRIČNO KLINIKO – Na gradbišču nove pediatrične klinike so 11. avgusta po nekajletnem odlašanju le zabrnili delovni stroji (zemljišče je bilo pripravljeno že prej). Po terminskem načrtu bo gradnja dokončana 15. decembra 2006, pri gradbeniku SCT pa mislijo, da bo dela mogoče končati prej. Naložbo, vredno 13 milijard dolarjev (ok. 65 milijonov US dolarjev) bo večinoma financiralo ministrstvo za zdravje, poseben dobrodelni sklad je zbral doslej okoli 500 milijonov dolarjev oz. 2,5 milijonar dolarjev – v ta sklad je z raznimi dobrodelnimi akcijami že prispevala ameriška bratska organizacija SNPJ več kot 200 tisoč dolarjev. V novi pediatrični kliniki bo prostora za 201 bolnika, klinika sama bo velika 26.000 kvadratnih metrov.

Na spominsko romanje!

CLEVELAND, O. – V današnjem času, v času velikega tehnološkega napredka, se je človek v veliki meri pomehkužil in nima več prave volje in smisla za duhovne vrednote, med katere spadajo tudi romanja z različnimi nameni.

Kaj pa je pravzaprav romanje? Če se za trenutek zamislimo, je romanje vse naše življenje in tega dejstva se človek v jesenski dobi življenja zave v polni meri. Naš življenje na tem svetu je zelo omejeno, kratko, pa naj traja 100 ali več let. To je kratka doba proti večnosti in to velja za slehernega nas na tem svetu.

Na kratko, enodnevno romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio, lepo vabi DSPB Cleveland. To vsakoletno romanje je vse od leta 1967 in je spominsko romanje za vse žrtve fašizma, nacizma in komunizma. Ta zadnji je prizadel slovenskemu narodu največ gorja in trpljenja v vsej narodovi zgodovini.

Obseg zločina in groze, ki jo je povzročila komunistična partija se z besednim zakladom, ki ga imamo na razpolago, ne da popisati. Pod roko brata komunista so umirali najboljši sinovi in hčere slovenskega naroda, rojaki in rojakinje torej, ki so ljubili svoj narod z vsem bitjem življenja. Umirali so v deset tisočih z edino krivdo, ker so odklanjali tujo in nesprejemljivo ideologijo komunizma.

Več kot žalostno je dejstvo, in narodna tragedija je, da sedanja vladajoča elita po štirinajstih letih demokratične države ne najde v sebi niti trohice poštenosti, da bi priznala in obžalovala zločin svojih prednikov – genocida slovenskega naroda. Neizpodbiten dokaz tega je sprejem zakona o grobiščih z napisom: "Žr-

tve vojne in povojnih usmrtitev", kar je nepošteno in žaljivo.

Druga zadeva pa je zavrnitev obnove procesa in razveljavitve lažne in sfabricirane obsodbe ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana, ki je z veliko ljubeznijo posvetil vse svoje življenje za svoj narod, bil je pa proglašen za zločinca in obsojen (v odsotnosti) na dolgoletno ječo, to zato, ker je obsodil pobijanje svojih vernikov. Ti slednji so bili velika večina naroda in je bil škof dolžan storiti, kar je bil storil.

Kot škof je moral učiti in grajati vsakršno zlo, največji zlo za narod pa je bil komunizem, ki je človeku vzel svobodo in človeško dostojanstvo. Z lažno obsodbo škofa Gregorija, ki je bil poglavar Cerkve v Sloveniji, je bila obsojena vsa takratna Cerkev. To smo bili vsi verni člani Cerkve in smo tako postali v očeh komunistov zločinci in izdajalci, pa čeprav smo ljubili svoj narod z vsem srcem. To ravno nasprotno od komunistov, ki so se prodali komunistični internacionali in še dandanes ne vzgajajo mladine v ljubezni do svojega naroda.

Kakšna ironija ali, boljše, tragika je, da po 14 letih tkim demokratične in "pravne" države Slovenije smo s škofom Gregorijem na čelu uradno še vedno zločinci akoravno še vedno ljubimo svoj narod.

Na drugi strani pa so tisti, ki so ali so bili odgovorni za masovne izvensodne poboje naših najboljših rojakov, še vedno narodni heroji s številnimi privilegijami in častnimi naslovi. Ali je to pravna država? Mislim, da k temu ni potreben nadaljni komentar.

Naj se povrnem k vabilu na romanje, ki se bo vršilo v nedeljo, 29. avgusta, k Žalostni Mate-

ri božji v Frank. Sv. maša ob 12. uri bo darovana za vse žrtve vojne in revolucije, spomnili se bomo tudi našega svetniškega škofa Gregorija. Letos v mesecu novembru bo minilo 45 let od njegove smrti.

Cena za avtobus je samo 15 dolarjev. Prijave sprejemajo: Viktor Tominec (216-531-2728), Stane Vidmar (216-391-4818) oz. Slovenska pisarna/Anton Oblak (216-481-9150), Frank Kuhel (216-881-5163) in Frank Šega (440-944-0020).

Z bratskimi pozdravi,
Bog živi! Frank Šega

Po mednarodnih otroških igrah v Clevelandu

Zahvala za gostoljubje

Po vrnitvi v Slovenijo so se nekateri udeleženci mednarodnih otroških iger v Clevelandu zahvalili za gostoljubje Augustu in Gloriji Pust, prek njih pa zaprosili, naj posredujejo zahvalo tudi naši širši skupnosti. Sledita dve zahvali:

"Pozdravljen g. August Pust! Dovolite mi še enkrat, da se v imenu skupine slovenskih otrok, ki je bila na igrah v Clevelandu, prav posebej pa še otrok in predstavnikov iz mesta Maribor, najlepše zahvalim za prijeten sprejem in sicer kratko, a nadvse zanimivo druženje z vami Slovenci, ki živite v daljni Ameriki.

Prosil bi Vas, da našo zahvalo prenesete tudi drugim Slovencem, ki so sodelovali pri organizaciji srečanja, saj sam nimam naslova, da se bi jim lahko zahvalil.

Bogdan Čepič
Maribor

Draga Slava in Božo!

Mi smo po odhodu iz Clevelanda obiskali še New York in Lahti na Finskem, ter prišli domov zelo utrujeni. Sedaj se malo lovim časovno razliko in urejam spomine in fotografije. Sem napravil okoli 1000 posnetkov.

Vsi Slovenci – še posebej lahko to rečem za ekipe Celja, Šentilja, Domžal in Pesnice (smo se vozili skupaj) – smo bili izredno veseli snidenja z vsami vsemi in toplega sprejema. Še en-

krat se vam zahvaljujemo za prijaznost in gostoljubnost, ki ste nam jo nudili.

Lepe pozdrave iz toplega Celja.

Igor in Aljana



G. in ga. Pust sporočata, da se je zahvalil tudi prof. Metod Klemenc,

"Človek obrača, Bog pa obrne"

Pod tem naslovom v "Družini" msgr. Franci Petrič opisuje letošnje jubilate ljubljanske nadškofije. Med njimi je tudi č. g. Ivan Lavrih iz Kansasa, ki se je večkrat oglašil tudi v A.D. Tako le ga je msgr. Petrič opisal v Družini z dne 8. avgusta 2002:

Bilo je sredi julija leta 1939, ko je skupina devetih novomašnikov ljubljanske škofije poromala v Rim po blagoslovu papeža Pija XII. Tam so naredili enkratno dosmrten dogovor, ga zapisali in zapečatili.

Vsak se je obvezal, da bo daroval dve maši za umrlega sošolca, za tistega, ki bo umrl zadnji, pa so darovali maše že takrat v Rimu, davnega leta 1939.

Petinšestdeset let pozneje je dočakal diamantni jubilej mašništva le še eden izmed devetih, tisti, za katerega so opravili, zdaj že ve, mašo takrat vsi sošolci, to je Ivan Lavrih.

V ponedeljek, 5. julija, je v duhovniškem domu škofije Wichita v Kansasu skromno obhajal zahvalno daritev za ta veliki jubilej in se hvaležno spominjal škofa Gregorija Rožmana, ki ga je posvetil v ljubljanski stolnici.

Poseben spomin je namenil sošolcu Melhiorju Golobu, ki ga je v letošnjem aprilu "prehitel" na poti v večnost.

Njega (tj. g. Lavrih, op. ur. AD) pa se ga kot zvestega bralca in pisatelja spominja Družina. Prav pri naši založbi je namreč nedolgo tega izdal knjigo *V primežu revolucije*. Revolucija je, tako kot mnoge v njegovi generaciji, zaznamovala in spremenila tok njegovega življenja, za katerega je kazalo, da se bo od rodnega Šentvida, kjer je Ivan 2. avgusta 1915 zagledal luč sveta, preko šolanja v Ljubljani in bivanja v Marijanišču ter

ki je bil originalni pobudnik teh iger pred 36 leti. Oglasil se je po telefonu in rekel, da bo imel obisk v Clevelandu vedno v spominu in da je bil prav ginjen med slovenskimi rojaki, posebno še v Slovenskem kulturnem vrtu in nastopu skupine Kres.



študija bogoslovja prevesil v dušno pastirstvo med slovenskim ljudstvom.

V mladostnem zagonu ga je zajel val druge svetovne vojne in slovenske komunistične revolucije. Kot kaplan v Dobropolju na Dolenjskem je doživel leta 1943 obleganje Turjaka in bil ujetnik ter obsojenec na znamenitem revolucionarnem sodišču v Kočevju. Danes sklepa, da ga je zanesljive smrti takrat verjetno rešil partizanski duhovnik Metod Mikuž.

Pobegnil je iz partizanskega jetništva in za Miklavževo 1943 pribežal v Ljubljano. Po tej izkušnji se je leta 1945 umaknil na Koroško, od tam pa leta 1949 v Združene države, kjer ga je sprejel škof v Wiciti v zvezni državi Kansas.

Tu se je odprlo novo delovno področje, kjer so se pokazali njegovi veliki talenti, predvsem znanje jezikov in gospodarnost.

Poleg materinščine govori še sedem jezikov, zaradi česar je bil zelo spoštovan pri Američanih. Izkazal se je kot dober dušni pastir in svetovalec

(DALJE na str. 15)



Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia


Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAK
WEB: www.wcsb.org

For the best sounds
of Slovenia



Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538













































































vo poročanje -
 Delo fax z dne
 16. avgusta
 Atene - Uvodni konec
 na olimpijskih igrah
 za slovensko reprezen-
 tenco minil ob mešanih
 občutkih. Za zgodovinska
 rezultata sta poskrbela
 trener Andrej Haupt-
 man, ki je na cestni dir-
 zasedel 5. mesto, kar
 najboljši slovenski ko-
 narski rezultat v zgodo-
 ni Olimpiadi, medtem ko je
 Anja Matevžič priborila
 Sloveniji prvo teniško
 mesto na olimpijskih tur-
 nirjih.
 Našim plavalcem žal
 ni šlo vse po načrtih,
 saj je Peter Mankoč je
 na 200 m prosto s tak-
 snim spodrsrljajem na
 2. mestu za dve sekun-
 de zaostal za svojim dr-
 žavnim rekordom in se-
 kundo za rezultatom, ki
 je bil meja za vstop v
 polfinale.
 Tudi Anja Čarman je
 na 400 m prosto zaosta-
 la za svojim rekordom,
 saj je bila s plavanjem in
 na 4. mestom še kar zado-
 voljna.
 Slovenska moška roko-
 metna ekipa je bila v
 prvi tekmi premagana, to
 strani zelo močne eki-
 pe iz Rusije. Naslednja
 tekma na seznamu je s
 Japonsko.

Jubilant
Ivan Lavrih
 (nadaljevanje s str. 14)
 sodelavec škofov, ob
 tem pa ni pozabil na slo-
 vensko domovino. Rad je pisal du-
 hovne misli za rojake v
 časnik *Ameriška domovi-*
na in izdal tudi knjigo *Z*
Bogom v tujino.
 Kljub temu da ni mo-
 bil obiskati domovine,
 je ves čas veliko na-
 delil za Cerkev doma,
 saj velja za izjemnega
 dobrotnika Karmela v So-
 obnovenega Zavoda
 Stanislava in še mar-
 katere cerkvene ustano-
 ve, a o tem ne pripove-
 je rad.
 Ob visokem jubileju
 da naprej in ponavlja:
 "se je božji dar, Bogu
 vala za vse."

Prijatelj's Pharmacy
 St. Clair & E. 68 St. 361-4212
 IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
 ZA RAČUN POMOČI
 DRŽAVE OHIO - AID FOR
 THE AGED PRESCRIPTIONS

Slovenski atleti in atletinje na Olimpijskih igrah v Atenah

Slovenski olimpijci

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| Atletika | | | | | |
|  Boštjan Buč 13.04.1980 3000 m zapreke |  Gregor Cankar 25.01.1975 skok v daljino |  Roman Kežzar 11.02.1966 maraton |  Primož Kozmus 30.09.1979 met kladiva |  Matlc Osovnikar 19.01.1980 100 m, 200 m | |
|  Rožle Prezelj 26.09.1979 skok v višino |  Igor Primc 08.01.1966 met diska |  Jurij Rovnan 23.01.1975 skok s palico |  Matija Šestak 30.12.1972 400 m |  Boštjan Šimunič 28.12.1974 troskok | |
|  Miran Vodovnik 11.09.1977 met kroglice |  Damjan Zlatnar 16.12.1977 110 m ovire |  Peter Zupanc 08.01.1982 met kopja |  Alenka Bikar 07.01.1974 200 m |  Tina Čarman 08.01.1978 skok v daljino | |
|  Jolanda Čeplak 12.09.1976 800 m |  Helena Javornik 26.03.1966 10.000 m |  Teja Mellink 23.03.1980 skok s palico |  Merlene Ottey 10.05.1960 100 m, 200 m | | |
| Cestno kolesarstvo | | | | | |
|  Andrej Hauptman 05.05.1975 |  Uroš Murn 09.02.1975 |  Gorazd Štangelj 27.01.1973 |  Tadej Valjavec 13.04.1977 | | |
| Jadranje | | | | | |
|  Tomaž Čopl 02.07.1970 470 |  Davor Glavina 10.12.1970 470 |  Gašper Vinčec 05.04.1981 finn |  Vasilij Žbogar 04.10.1975 laser | | |
|  Teja Ceme 29.09.1984 evropa |  Vesna Dekleva 06.04.1975 470 |  Klara Maučec 12.12.1977 470 | | | |
| Judo | | | | | |
|  Šašo Jereb 20.01.1983 do 73 kg |  Petra Nareks 27.09.1982 do 52 kg |  Lucija Polavder 15.12.1984 nad 78 kg |  Raša Sraka 10.10.1979 do 70 kg | | |
| Kajak - kanu | | | Kajak na mirnih vodah | | |
|  Simon Hočevar 27.02.1974 C1 slalom |  Uroš Kodolja 15.08.1974 K1 slalom |  Nada Mall 21.10.1979 K1 slalom |  Jernej Zupančič Regent 18.05.1980 | | |
| Plavanje | | | | | |
|  Jernej Godec 16.01.1986 4x100m |  Peter Mankoč 04.07.1978 prosto, mešano, delfin, 4x100m |  Blaž Medvešek 10.07.1980 hrbtno, 4x100m |  Marko Milenkovič 08.03.1976 400m mešano |  Emil Tahirovič hrbtno, 4x100m | |
|  Bojan Zdešar 30.11.1984 400, 1500m prosto |  Lavra Bablič 01.01.1987 4x200m |  Anja Čarman 22.03.1985 hrbtno, prosto, 4x200m |  Sara Isakovič 09.06.1988 prosto, 4x200m |  Alenka Kežzar 15.12.1979 mešano, hrbtno, pršno | |
|  Anja Klinar 30.04.1988 mešano, delfin, 4x200m | | | | | |
| Rokomet | | | | | |
|  Matjaž Brumen 23.12.1982 krilo |  Zoran Jovičič 04.11.1976 krilo |  Andrej Kastelic 06.04.1971 krilo |  Vid Kavtčičnik 24.05.1984 krilo |  Miladin Kozlina 11.02.1983 zunanj | |
|  Beno Lapajne 10.06.1973 vratar |  Jure Natek 30.03.1981 zunanj |  Marko Oštr 07.06.1977 krožni napadalec |  Aleš Pajovič 06.01.1979 zunanj |  Dušan Podpečan 12.10.1975 vratar | |
|  Sergej Rutenka 29.08.1981 zunanj |  Tomaž Tomsič 17.08.1972 krožni napadalec |  Renato Vugrinec 09.06.1975 zunanj |  Uroš Zorman 09.01.1980 zunanj |  Luka Zvljež 09.12.1980 krilo | |
| Streljanje | | | Tenis | | |
|  Rajmond Debevec 29.03.1963 malokalibrska, zračna puška |  Tina Križan 18.03.1974 |  Maja Matevžič 13.06.1980 |  Tina Plisnik 19.02.1981 |  Katarina Srebotnik 12.03.1981 | |
| Veslanje | | | | | |
|  Iztok Čop 17.06.1972 dvojni dvojec |  Andrej Hrabar 12.01.1978 dvojec brez krmarja |  Janez Klemencič 21.09.1971 četverec brez krmarja |  Davor Mizerit 04.01.1981 enojec |  Matija Pavšič 13.11.1979 dvojec brez krmarja | |
|  Miha Pirih 10.03.1978 četverec brez krmarja |  Tomaž Pirih 12.06.1981 četverec brez krmarja |  Gregor Sračnjek 06.05.1979 četverec brez krmarja |  Luka Špik 09.02.1979 dvojni dvojec | | |

Gobe Slovincem vračajo nevarno ljubezen

– II. del –

Nič neobičajnega niso bili v preteklosti umori s strupenimi gobami. Agripina je z njimi zavdala soprogu in rimskemu cesarju Klavdiju, gobe so vzele papeža Klementa VII. in tudi Karla VI.

Danes so vsi zastrupitveni sindromi zaradi gob medicini znani in spravljati koga na drugi svet z gobami je tvegano početje. Kako zapleteno in pestro so sestavljene, priča dejstvo, da izmed več deset tisoč vrst v svetu dandanes gojijo le kakšnih 25 vrst.

Z gojenjem gob so se Japonci začeli ukvarjati že pred 2000 leti, v Franciji pa jih je menda prvi gojil Ludvik XIV. Kukmake so potem gojili po votlinah okoli Pariza in jih imenovali *champignons de Paris*. Od njih so navado prevzeli Angleži in Američani, predvsem vrtnarji.

V Sloveniji raste več kakor tri tisoč vrst gob, gojijo pa največ šampinjone in ostrigarje pa tudi dve vrsti kitajskih gob. To so zdravilne, ker zmanjšujejo tveganje in nastanek raka in preprečujejo rast rakastih celic ter spodbujajo rast zdravih.

O tem tudi v Sloveniji potekajo raziskave in kar je najbolj razveseljivo, nekatere izmed takšnih gob rastejo tudi v Sloveniji. Najbolj znana je velika

zraščenska, goba malce hrustljave žilave strukture in prav posebnega okusa, ki se ga je treba navaditi.

Z gobami lahko pripravimo posebne jedi in tudi take, ki jih sicer poznamo, pa jih z gobami nismo navajeni, na primer musako, palačinke, golaž in podobno. Pri tem naj velja, da več gob kot poznamo, večjih slasti se lahko nadejamo.

Pri receptih kaže ločiti tiste, ki so namenjeni pripravi prav določenih vrst gob, in one, ki priporočajo uporabo čim več različnih. Enostavnejše jedi, predvsem gobjo juho ali omako, znajo v Sloveniji pripraviti v vsakem gospodinjstvu.

Kakor pa je slovenska kuhinja tudi sicer pestra, tako se tudi navadna gobova juha po pokrajinah precej razlikuje. V Pomurju bodo vanjo narijali krompirja in jo zalili z velikanskimi količinami sladke smetane, na Štajerskem jo bodo po avstroogrsko podmetli in zrahljali z žlico kisle smetane, na mizi pa še okisali, na Primorskem bosta vanjo padla tudi paradiznik in česen ...

Nekoč se je meso porredko znašlo na mizi običajnega človeka, dandanes pa so gobe dražje od pujskov in juncev, zato so vsaj med mesojedci priljubljene jedi iz mletega mesa in gob.

Letos je vsa Slovenija

obdarjena z gobjim letom, kar smo lahko v začetku avgusta trdili za le malo-katero leto v preteklosti. Gob je že vse od marca s krajšimi presledki povsod dovolj in domači jedilnik si bomo s svežimi lahko popestrili vse do začetka novembra.

Opozoril in nasvetov pa ni nikoli preveč. Ne pripravljajmo gob, ki jih sami dobro ne poznamo, še posebej podarjenih ne, tudi kupljene na tržnici so lahko strupene, prestore ali vsaj neužitne.

Pri gobah ne sme biti nobenega amaterizma, saj včasih presenetijo celo dobre poznavalce. Če je le mogoče, jih ne peregamo, ampak jih samo oplaknemo z vodo, nikoli pa jih ne namakamo v vodi, saj je vpijejo preveč.

Pri pripravljanju gob naj velja, da če jih bomo pražili in nato morda še kuhali, najprej spustijo veliko vode. Pražiti jih moramo do suhega, šele potem jim dodajamo začimbe in tekočine. Le tako bodo okusne, čvrste, a ne več surove.

Če je gobja bera dobra in se lahko z gobami malo razmetavamo, si jih privoščimo (enostavno je najboljši) na pravadninski način. Praljudje, kakor so razlagale učiteljice v osnovni šoli, so slastnost pečenega mesa odkrili, ko so po požaru v gozdu naleteli na napol zlogenele merjasce. Morda so tako odkrili tudi pečene gobe.

Njoki ali sirovi tortelini z gobami, česnom in muškarnim oreščkom:

Na maščobi prepražimo gobe, več je različnih vrst, boljša bo jed. Pogojno užitne prej poparimo in odcedimo. Praženim gobam, na maščobi morajo že malo rjaveti in cvrčati, dodamo veliko, res veliko stisnjenega, še boljše sesekljanega in nato zmečkanega česna. Zalijemo s sladko smetano, del je lahko nadomestimo z žlico moke, ki smo jo razžvrkljali v veliko mleka. Počakamo, da zavre, solimo po okusu, po okusu popramo ali tudi ne, nato pa dodamo spet veliko, res veliko naribanega muškarnega oreščka. Najbolje, če ga sami naribamo, takole en cel orešček na dve do tri osebe, pa ne uporabimo tistega mletega iz kozarčkov.

Le še štirje Rezijani govorijo slovensko?

Miloš Batistuta

V predzadnji številki *Novega Matajurja*, ki je izšel 29. julija, tedniku Slovencev Videmske pokrajine, J. N. komentira napis na zidu, ki se je pred kratkim pojavil v Reziji. Nekdo je zapisal: "Non vogliamo il bilinguismo" (Nočemo dvojezičnosti). Napis, ki šokira, je odziv nekaterih italijanskih desnih sil na uporabo zaščitnega zakona za Slovence v Videmski pokrajini, ki nočejo slišati za narečje, še manj za slovenski knjižni jezik.

J. N. v članku razlaga: "... da zakon št. 38. upošteva uporabo rezijanščine v občinskem svetu. In bi bilo pozitivno za skupnost, če bi se to izvedelo in bi se rezijanščina uporabljala povsod, tudi v javnih uradih. To je pravi odraz dvojezičnosti. Tu se meri prava ljubezen do rezijanščine in ponos na svojo posebnost."

Nacionalisti izhajajo iz domneve, da rezijanščina, tersko narečje in narečje Nadiških dolin niso slovenski govori in da ni nobene potrebe po dvojezičnosti. Avtoritete jezikoslovja razlagajo: rezijanščina je obrobno slovniško narečje, ki vsebuje mnoge arhaizme, jezik pa se ni razvijal tako, kot se je v pokrajinah, ki so imele stik z osrednjo Slovenijo.

V oddaji na valu 202 Lov na počitnice v soboto, 17. julija, dopoldne so hvalevredno predstavili Rezijo, vendar je kole-

ga novinar storil veliko napako, ko je dejal: "Zdaj pa bomo prišli do drugega od štirih Rezijanov, ki govorijo slovensko."

V Reziji živi, po podatkih za leto 1990, objavljenih v *Novem Matajurju*, 15. julija letos, 1418 ljudi, nekdanja etnična skupina pa je ohranjena danes. Prof. slov. in slav. Nataša Komac, asistentka za uporabno jezikoslovje na Filozofski fakulteti, pravi, da je bil delež Slovencev v Reziji v letu 1981 ocenjen na 98 odstotkov. (Nataša Komac je slovenska jezikovna strokovnjakinja v Italiji, občina Bagnoli in slovenski zamejci v Italiji.)

Rezijanščina je slovenski povprečnemu Slovincu težko razumljiva, enako težko razumljiva je slovenski knjižni jezik. Rezija je bila v zgodovini odmaknjena in ni imela živega stika s slovenskimi govorniki, večstoletna izoliranost doline pa je razložila, da se je v njej izoblikovala posebno slovenska narečja.

Govoriti – celo v slovenskem nacionalnem mediju, da so v Reziji štirje slovensko govoreči Rezijani, je žalostno, čeprav je napaka verjetno prebrala zaradi nevednosti. Treba bi bilo reči: "Zdaj pa bomo prišli do drugega od štirih Rezijanov, ki govorijo knjižno slovensko."

Delo fax, 14. avg. 2004

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCU

MALI OGLAS

V NAJEM – EUCLID
1-družinska hiša z 2 spalnicama. Zaželjena profesionalna oseba. Nič živali. Severno od Lake Shore, pravica do uporabe plaže. Prizidana garaža za 1 avto. Blizu javnega prometa in trgovin.
Kličite: 216-261-0460

V blag spomin



Rozi Blatnik Umrla 20. avgusta 2002
Viktor Blatnik Umrl 20. februarja 1984

Leta so že minila,
odkar sta šla od nas,
a vedno lep je spomin na Vas,
Pogrešamo Vas vsaki čas.

Hvala Vam za vso ljubezen,
vse moči in vse skrbi.

Pri Bogu srečno prebivajta,
v nebesih večno srečo uživajta.

Žalujoči otroci: Viktor, Frank, Dennis, Mary
z družinami

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Planšarstvo danes na Slovenskem ...

Sir in mleko prodajo sproti, brez reklame

Redki planšarski stanovi postajajo privlačni za turiste – S kravami pol leta na planini –

Tine Arh ne pozna nikogar, ki bi bil tolikokrat na Koči pri Sedmerih jezih kot on: kakih 1200-krat. Dvaintrideset let je namreč za Planinsko društvo Matica Ljubljana s konjema tja tovoril živež in druge potrebščine. 40-krat na leto gor in dol. Potem ga je nadomestil helikopter, sopihanje konj pa hrup. Zdaj, pri 74 letih, še zmeraj klen, je eden od redkih ostarelih planšarjev, ki ohranjajo planšarstvo na še nezapušenih planinah.

Izvira iz stare planšarske družine v Srednji vasi v Bohinju. Pol leta preživi v domači vasi, v toplem letnem času pa je sirar na Uskovnici, od 1120 do 1250 metrov visoki senošetni planini Srednje vasi. Tam stalno bivajo le trije ljudje, sami moški, poleti pa jih je precej več, zlasti vikendarjev, je povedal.

Podobno je na drugih planinah: na Praprotnici in Krstenici živi po ena planšarica, na Zajamnikih planšar, na Lazu so štiri planšarji .. Najvišje ležeči pašniki so na Velem polju (1700 metrov), kjer na živino pazi en pastir.

Bohinjsko maslo v Trstu

Da je bil Bohinj v preteklosti najmočnejše planšarsko središče z intenzivnim mlekarstvom, je splošno znano. Manj zna-

no je, da je bilo do druge polovice 19. stoletja veliko bolj kot planšarstvo razvito maslarstvo.

Kot poroča že Žiga Zois, so maslo Bohinjci prodajali v Trstu. Planšarji so se od maja do sredine junijaz živino selili na spodnje in od tod na visoke planine, jeseni pa so se postopoma spet vračali v dolino. Na Uskovnici so ostajali vse do božiča.

Zdaj ni več tako. Medtem ko je še leta 1958 odšlo v planino 90 odstotkov živine, oddajo zdaj vso živino v planine le še tiste kmetije, ki se ne ukvarjajo s tržnim kmetijstvom, zlasti zdaj, ko je mleko slabo plačano, na planini pa prodajo vse.

Lahko se zgodi, da se bodo prihodnji rodovi o planšarjih poučili le še v muzeju. Planšarski muzej v Stari Fužini so odprli 1971. v opuščeni vaški sirarni z letnico 1883, ki je delala do leta 1967. Kustodinja in arheologinja Mija Ogrin je optimistična: planšarstvo po planinah ima prihodnost, sploh v povezavi s turizmom.

Sončna Uskovnica z veličastnim razgledom velja za eno najlepših planin v Julijcih. Dosegljiva z avtomobilom, primerna za nezahtevne pohode in

kolesarje, je pravi raj za vikendarje.

Tu so imeli gospodarji ob planšarskih stanovih številne njivice z žitom in krompirjem. Enajstega novembra 1944 so Nemci požgali vse staje do zadnje – za kazni, ker so dajale zavetje partizanom.

Po drugi svetovni vojni so naselje obnovili, a od starih staj s po enem planšarjem so le še tri ohranile prvotno namembnost, vse druge so predelane v počitniške hišice.

Zdaj na tej planini torej pasejo trije pastirji petnajst glav živine, na ograjenem pašniku pa muli travo 26 konj. Ti so bili dolgo vzrok nesoglasij med planšarji, saj odrivajo krave z najboljše pašne. Kompromis so čredniki – z lesenimi ogradami omejeni pašniki za konje.

Štiri krave dajo štiri hlebce sira

Tinetu Arhu ni treba gnati svojih krav na pašo tako kot zakoncema Cvetek, 68-letni Minki in leto dni starejšemu Rudiju iz Srednje vasi, katerih planšarija je nekoliko nižje. Tine molze zjutraj in zvečer, dvakrat na dan dela skuto in sir, ki spada med trapiste.

Štiri krave dajo dvakrat po 30 litrov mleka na dan, za kilogram sira pa potrebuje deset litrov mleka. Pravi, da bi se dalo skromno živeti samo od sirarstva.

Seveda ima še ljubek vrtiček z vsem, kar potrebuje za sproti, nižje ležeča planšarija Cvetek pa povrh še njivo (z ekološko pridelanim krompirjem).

Mladi sir iz surovega mleka krav na ekološko neoporečni gorski paši, polni zdravilnih zelišč (ta čas cvetijo šentjanževka, materina dušica, hribja resa...), nima časa dozoreti ne na eni ne na drugi kmetiji, razen če si ga kdo prej rezervira. Vse sproti prodajo. A starejši od 15 dni niti ni dober, preveč se posuši, pravi Minka Cvetek.

Zakonca Cvetek ostajata na svoji planšariji na malo nižji planini Lom s petimi kravami šest mesecev na leto. Na planino jih pripeljejo s traktorjem, saj na pomlad nimajo kondicijo za hojo, dol pa že gredo peš



ZMERAJ ODPRTA TRGOVINA – Ko se je plaha češka planinka pokazala na vratih planšarije zakoncev Cvetek, ji je gospodinja v brezhibno belem predpasniku urno prinesla hlebec sira.

Ker imajo krave enako pašo, je mleko enakovredno. Ali je kakšna razlika med sirom z različnih planšarij? "Razliko naredi čistoča," je odločna Minka. Že bežen pogled po njeni domačiji potrди, da je ta pri njih neoporečna. Tako kot njen predpasnik, snežno bel, četudi smo prišli neopovedano.

"Se grem z ruto pokrit, da bom bolj planšarska," pravi ženica, ki je bila dvakrat na Triglavu, ali se je nanj tolikokrat kot ona povzpel tudi mož, pa se nekako ne moreta dogovoriti.

Po novih higienskih pravilih EU bo vsak stan za prodajo sira moral imeti štiri prostore: mlekarno, sirarno, zorišnico in prodajalno. Čeprav se sedanja prodajalna na prostem, na čisti, s prtom pogrnjeni mizi pred hišo, v okolici katere se je razkropilo sedem vrtnih palčkov, lepo prilega v idilično gorsko pokrajino.

Sirarji so bili moški

Tine Arh na planšariji ni ne sam ne osamljen. Samo kadar dežuje, ne vidi žive duše, sicer mimo njegovega planšarskega stanu hodijo trume popotnikov. Mnogi se ustavijo, kupijo kislo mleko, skuto in sir. Nobene reklame ne potrebuje, proda vse, kar naredi.

Uskovnica je že kakih deset let opremljena z

elektriko, na vodo pa je domačin Arh sila ponosen. "Kar poskusite in primerjajte s tisto, ki ste jo prinesli v nahrbtniku!"

Svojim štirim kravam je vse v eni osebi: majer, črednik in sirar. Izraz *planšar*, ki zajema vse troje, so Bohinjci redko uporabljali, raje so bili natančnejši: po položaju najuglednejši majer(ica), desna gospodarjeva roka, skrbi za živino. Ne sme se ga zamenjavati s pastirjem. Sirar pa je poseben poklic, za katerega so se nekoč odločali le najsposobnejši moški.

Alenka Zgonik
Delo, 3. avg. 2004



Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

Slikar Jože Vodlan imel razstavo pri slovenski cerkvi sv. Cirila v New Yorku

FLORAL PARK, N.Y. – V dvorani sv. Cirila na Osmi v New Yorku nas je 16. maja presenetil z razstavo slikar Jože Vodlan. Zadnja leta je živel in delal v Pennsylvaniji, a vendar ostal zvest naši slovenski cerkvi, kamor je večkrat zahajal. Takoj po razstavi se je namreč preselil v Sev. Karolino.

Kot slikar je naši javnosti poznan po sliki, sicer kopiji, brezjanske Marije Pomagaj, ki jo je posebej naredil za našo cerkev. Zdi se mi lepša od originala. Sedaj visi na steni v cerkvi. Slika pa ima okvir, ki si ga je zamislil in izdelal sam arhitekt Jože Plečnik.

Tako imamo tudi tu v Ameriki vsaj eno njegovih del. Značilnost tega okvirja je, da so na samem okvirju pritrjeni kamenčki iz kamenin, ki jih je najti v Sloveniji.

Okvir, ki se je prvotno nahajal v božjepotni cerkvi na Brezjah, je bilo darilo redovnikov Marije Pomagaj iz Brezij newjorški slovenski cerkvi ob njeni prenovi.

Nazaj k slikarju Vodlanu. Tokrat se nam je predstavil s osemnajstimi deli. Pri vseh je uporabil oljnate barve. Od teh sta bili dve sliki predstavljeni samo v črno beli tehniki. Slike so razmeroma velikih dimenzij, slog pa je abstrakten. Teme slik niso nakazane in je vsaka slika brez naslova. Tako umetnik dopušča gledalcem osebno doživljanje in interpretacijo slik.

Slogovno se Vodlan ni držal nobene klasične oz. utečene slikarske smeri. Zasedil sem morda vpliv šole abstraktnega slikarstva, tudi dadaizma, futurizma, abstraktnega ekspresionizma. Še največ se mi je zdel prisoten kubizem in postkubizem v slogu francoskega slikarja Georgea Braquea. Vendar in kljub vsem tem sledovim lahko rečem, da je Vodlan svojim delom dal svoj lastni pečat.

Slike so nam posredovale neko silo, energijo, ki je pri prejšnjih njegovih delih ni bilo zaznati. V nekaterih delih se je ta energija pojavila v obliki gosto in mojstrsko zarisanih likov. Pri vseh je bila uporaba barv bogata in skoraj bučna. Zaradi tega so bile te slike v primerjavi s prejšnjimi bolj svetle in vsele.

Nekatere slike so se mi zdele nedokončane. Zanimivo bi bilo vedeti, kako bi jih Vodlan dokončal. Mislim, da je temu botrovala hitrica pri organizaciji razstave, to radi umetnikove skorajšnje preselitve v Sev. Karolino. Dozdeva se mi, da nas je Vodlan hotel veselo presenetiti, saj mu je bila "Osma" drugi dom, mi pa njegovi bratje in sestre. Pa zmanjkalo mu je čas; z razstavo se je od nas na zelo lep način poslovil. Želim, da bo vesel in še plodovit ustvarjalec v svojem novem okolju.

Sergej Delak

Gradišče v Škocjanu pri Divači

Park Škocjanske jame je javni zavod s šestnajstčlanskim kolektivom in prostovoljnimi nadzorniki. V skrbi za zaščito in varovanje tega izjemnega naravnega in kulturnega okolja ga je ustanovil Državni zbor Republike Slovenije s posebnim zakonom o regijskem parku Škocjanske jame, Slovenija.

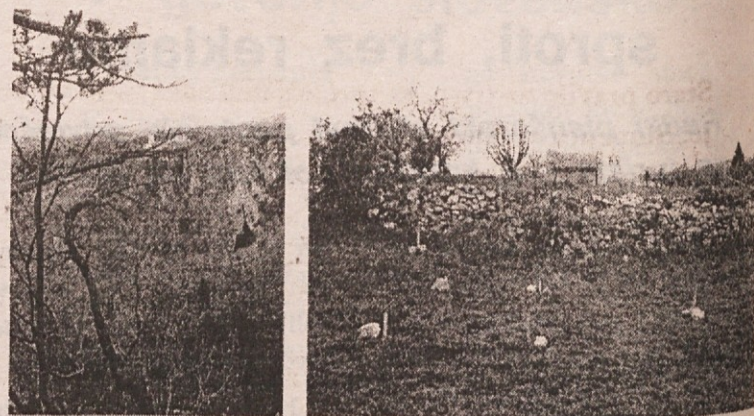
Ustanova upravlja park, nadzoruje stanje v njem in skrbi za izvajanje določil mednarodnih konvencij, ki varujejo tako naravno kot kulturno, zlasti arheološko dediščino.

Na zasedanju organizacije UNESCO v Parizu od 24. do 28. novembra 1986 so tudi sprejeli sklep, da so Škocjanske jame vpisane v seznam svetovne dediščine. To lahko sleherni obiskovalec prebere na največji spominski tabli v Schmidlovi dvorani, opremljeni z emblemom te krovne organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo.

V pisanem in raznolikem kontekstu kulture oziroma kulturne krajine je tamkajšnja arheološka dediščina vsekakor nekaj posebnega. Razmeroma surovo kraško okolje, izpostavljeno sunkom burje od Vremščice navzdol proti jugu, sta človek z vidnimi posegi v naravo in narava sama preoblikovala v primeren in prijazen habitat.

Kraška ponikalnica Reka je vselej pomenila izobilje vode. Pred svojim izlivom v sistem Škocjanskih jam teče po kanjonu, ki ga je izdolbla skozi neprepustne fišne plasti, in tu je bilo vselej dovolj primernih leg za lov, nabiralništvo in pozneje preproste, skromne oblike poljedelstva.

Jamski sistem, ki so ga v Vremški dolini nakopičene vode izdolble v triadni apnenec, pa je nudil dovolj varnosti za zavetje. Tako imamo dokaze o nepretrgani navzočnosti človeka od stare kamene dobe, konkretno njenega najmlajšega dela ali zgornjega paleolitika, srednje kamene dobe ali mezolitika, mlade kamene dobe ali neolitika, v kovinske dobe prazgodovine vse do rimskega obdobja in staroslovanskega



Levo: Pogled na Gradišče v Škocjanu z roba previsne stene nad Veliko dolino. V sredini na desni se vidi temna odprtina Velikega naravnega mostu. Okolje deluje skrivnostno še danes, toliko bolj je tako delovalo v prazgodovini – kot vhod v podzemlje, v kraljestvo mrtvih, kot vrata v enostranstvo.

Desno: Prostor prazgodovinske naselitve na Gradišču s kamnito ogrado, ki morda izvira še iz bronaste dobe; onstran se vidi J'kopinov skedenj z etnološko zbirko in zvonik škocjanske cerkve.

(Obe fotografiji: Davorin Vuga)

zgodnjega srednjega veka.

Seveda je jamskih najdišč veliko. Med najbolj znanimi naj omenim Roško špiljo, ki jo je po drugi svetovni vojni raziskoval Srečko Brodar, in znamenito Tominčevo jamo, sicer odkrito že davnega leta 1823, ki je z mogočnim vhodnim delom in neverjetno debelimi sedimenti kulturnih plasti pomenila pravi *eldorado* za pionirje arheološke znanosti na Slovenskem.

Tu sta se z raziskovanji proslavila zlasti Tržičan Carlo de Marchesetti in Dunajčan Josef Szombathy; žal je gradivo s teh epohalnih odkritij dandanes shranjeno v tržaškem in dunajskem muzeju.

Ker vsega arheološkega bogastva parka Škocjanskih jam, ki obsega tudi nekaj bližnjih gradišč – kaštelirjev – tako na izteku Vremške doline kot na obročju kraške planote, ne moremo obdelati na tako skopo odmerjenem prostoru, naj opozorim vsaj na gradišče v vasi Škocjan pri Divači z značilnim toponimom Gradišče, ki jasno kaže, da so naši predniki že od nekaj vedeli za prastaro selišče iz njim nedojemljivo prastare dobe.

Arheološko raziskovanje de Marchesettija in Szombathyja je na obratu stoletij, torej prav pred sto in več leti, potrdilo, da se je na zavarovanem temenu Gradišča raztezalo zanimivo bronastodobno naselje, ki se je nato nadaljevalo še v železno dobo, očitno pa so bili deli prostora na-

seljeni še v času rimske države, kar dokazujejo posamezne najdbe.

Posebnost gradišča v Škocjanu je poleg zanimivih najdb in zlasti odkritega bronastodobnega zaklada znotraj južnega nasipa (hranijo ga v tržaškem *Museo civico*) prav v nenavadni in vendar dobro izbrani legi na začetku jamskega sistema, nad Velikim naravnim mostom, ob prepadnih stenah Male doline oziroma kanjona Reke, ob breznu Okroglici. Slednje je morda pomenilo kraj obrednih daritev, kar bi lahko sklepali po arheoloških najdbah na površju jamskega stožca.

Gradišče je bilo tako odprto in ranljivo le z juga in tu so prazgodovinski graditelji postavili trdno obzidje na nasipu, nakopičenem iz skalnih lomljencev. Seveda je bilo obzidje suho vezano, za trdnost so poskrbela vezna bruna, tako navpična kot vodoravna in morda celo prečna.

Natančen vpogled v takšno staro utrdbo dajo lahko le arheološka raziskovanja, ki pa jih doslej v samem obrambnem sistemu gradišča še ni bilo. Ker je torej zemljišče pretežno neraziskano, resnično deviško, poleg tega pa še pod strogo jurisdikcijo mednarodno ratificiranih konvencij o varstvu tako naravnih kot arheoloških (kulturne) dediščine, je mik takšnega spomenika toliko večje obiskovalec naj si sam pričara nekdanji videz

(dalje na str. 19)

Podpirajte naše oglaševalce – Tudi ti pomagajo našemu listu, da lahko še izhaja redno, ko jih je toliko že ugasnilo!

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

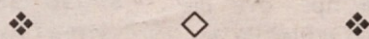
Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Slovenec na Papui Novi Gvineji

Marjan Šrampf

Staro pravilo za tiste, ki spremljamo naše ljudi po svetu, je: Slovenca ali Slovenko lahko najdeš skoraj na vsakem kotičku našega lepega modrega planeta. In res je tako. Ko smo pred leti potovali s snemalno ekipo po Čilu, smo se odpravili tudi na jug Čila, na Ognjeno zemljo. V mestu Punta Arenas, ki je zadnje večje mesto pred plovbo čez Magellanov preliv, smo srečali Slovenko iz Zgornje Polskave pri Mariboru. Tako je bila vesela našega obiska, da nam je izročila kar ključne svoje hiše in rekla: "Stanovanje je vaše, počutite se kot doma. Moram v službo, vidimo se popoldne." Pa nas je videla prvič v življenju.



Predvideval sem, da bomo tudi na letošnjem potovanju z ekipo TV Slovenija po Fidžiju in Papui Novi Gvineji srečali kakšnega rojaka, ki stalno živi na teh otočjih. In dejansko je bilo tako. Le s to razliko, da smo že pred potovanjem ugotovili, da v glavnem mestu Papue Nove Gvineje Port Moresby živi in dela Milan Pavšič, Slovenec iz Kobarida.

O njem in o življenju na Papui Novi Gvineji smo se pozanimali pri laičnem misijonarju - salezijancu Jožku Kramarju, ki je več kot dve desetletji preživel med domorodci na Papui Novi

Gvineji ali Njuginiju, kot pravijo tej deželi staroselci.

Jožko Kramar živi zdaj v domu upokojenih salezijancev na Rakovniku v Ljubljani. Obiskali smo ga in povedal nam je, da je na Papui zgradil naselje Don Bosco Araimiri, globoko v gozdovih Kere me na jugozahodnem delu Papue.

Skupaj z domačini je Jožko Kramar zgradil 15 sodobnih lesenih in zidanih stavb - šole, delavnice in internat, cerkev.

Tam je bivalo 230 gojencev, 200 fantov in 30 deklet, iz okoliških domorodskih plemen, med katerimi je bil še na za-

četku prejšnjega stoletja razširjen kanibalizem.

Jožko Kramar je skupaj z drugimi misijonarji domorodcem prinesel tudi katoliško vero. Da bi ga bolje razumeli, kajti angleščine niso znali vsi, je napisal tudi katekizem in slovar v njihovem jeziku Kearu, ki ga govori največ plemen. Tako katekizem kot slovar v kearujsko-angleškem jeziku so tiskali na Rakovniku in ju potlej poslali na Papuo.

Jožko Kramar je, skratka, pustil velik pečat med domorodci na Papui in mnogi se ga še danes spominjajo. Ko nam je pripovedoval o svojem misijonarskem življenju in delu - bil je tudi v Indiji, Burmi in na Filipinih - nam je omenil slovenskega podjetnika Milana Pavšiča, ki živi v Port Moresbyju.

Na naši poti v Avstralijo in na Novo Zelandijo smo Milana Pavšiča tudi obiskali. Sprejel nas je v svoji hiši, v kateri ima tudi sedež dveh podjetij. Obe se ukvarjata z lesom. V džungli namreč izsekavajo les in ga predelujejo v njegovi tovarni. Tam ga

Judoistka Urška Žolnir si priborila prvo medaljo za Slovenijo: bronasto

Atene - Temni oblaki, ki so se v uvodnih dneh zgrnili nad slovensko zastopstvo na olimpijskih igrah v Atenah, so se na srečo hitro razpršili. Pregnala jih je judoistka Urška Žolnir, ki si je nekoliko presenetljivo, a povsem zaslužno priborila bronasto medaljo v kategoriji do 63 kilogramov (tj. do 138 funtov).

Mlada Žalčanka, ki bo 9. oktobra dopolnila triindvajset let, je na blazinah v športni dvorani Ano Liosia prekosila samo sebe. Potem ko je bila v uvodnem krogu prosta, je v drugem premagala favorizirano Kubanko Driulys Gonzalez in v četrtfinalu še vrhunsko belgijsko tekmovalko Gello Vanecaveye.

Iz tira je nato ni spravil niti nesrečni polfinalni poraz z Avstrijko Claudio Heill, ki je morala v sklepnem dvoboju prizna-

razlagajo in prodajajo po svetu.

Poleg trgovanja in izkoriščanja lesa se Milan Pavšič ukvarja tudi z gradbeništvom. V Port Moresbyju je zgradil cele četrti stanovanjskih hiš, kjer so različne rezidence veleposlaništev in hiše bogatih meščanov. Ti so sicer v manjšini, saj je večina prebivalstva Papue revna in se komaj preživlja.

Milan Pavšič nam je povedal, da na Papui živi že več kot 40 let. Porochen je z Avstralko in ima stanovanje tudi v središču Sydneyja, kjer preživi po dva meseca na leto. Vsaka tri leta obišče tudi Slovenijo, saj ima na Tolminskem še sestri.

Ko smo ga vprašali, ali bi se za stalno vrnil v domovino, nam je rekel, da to ne pride v poštev, ker ima na Papui dve podjetji, sina, ki bo nadaljeval njegovo delo, in ženo, ki ji Slovenija pač ne pomeni toliko kot njemu. Dodal pa je, da bi najraje živel pol leta v Sloveniji, drugo polovico pa na južni polobli sveta.

ti premoč Japonki Ajumi Tanimoto.

Žolnirjeva si je od razočaranja nad napačno sodniško odločitvijo - napačno so pozneje priznali celo vodilni moške Svetovne judoistične zveze, ki so se zanjo takoj po dvoboju opravičili predsedniku JZS Bogdanu Gabrovcu - hitro opomogla in v dvoboju za tretje mesto prepričljivo premagala Kanadčanko Marie Helene Chisholm.

To je že sedma medalja slovenskih športnikov na poletnih olimpijskih igrah v samostojni Sloveniji, a prva judoistična.

Š. R.

Delo fax, 18. avg. 2004



Urške Žolnir ni najti med fotografijami slovenske olimpijske ekipe, ki so na str. 15, zato, ker se je ekipi pridružila sorazmerno pozno. Njeni biografski podatki: Članica judoističnega kluba Sankaku se je rodila 9. oktobra 1981 v Celju. Leta 2001 se je na svetovnem prvenstvu v Münchnu s 5. mestom za las izmuznila kolajna, z enako uvrstitvijo pa se je morala sprijazniti tudi leto pozneje na evropskem prvenstvu v Mariboru. Ob tem se lahko pohvali še z eno zmago in kopico 2. in 3. mest na turnirjih za svetovni pokal.

Dalje, v tenisu je Maja Matevžič, ki je zmagala na prvem tekmovalju, nato imela slabo srečo, kajti se je morala soočiti z slovito Američanko Venus Williams. V tej tekmi je zmagala Williamsova nadvse prepričljivo: 6:0, 6:0. Ur.

Gradišče...

(nadaljevanje s str. 18)

selišča, pri tem pa mu je v veliko pomoč prav manjša arheološka stalna zbirka v upravni stavbi parka. Davorin Vuga

Slovenija.svet
Ljubljana, junij 2004

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Pripodročajte naš list!

Savings Account vs Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)

Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.

Joliet, IL 60435

1-800-THE-KSKJ



AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 19, 2004

Misijonska srečanja in pomenki

1536. Praznik Marijinega vnebovzetja,

ko pišem te vrstice, je prav, da posvetim Mariji par vrstic, čeprav jih boste čitali nekaj dni po prazniku. "Pozdravljena, morska zvezda, sveta Mati božja, Ti vedno Devica, blažena nebeška vrata ... Daj nam sveto življenje, varuj nas na poti, da bomo nekoč gledali Jezusa in bomo deležni Tvojega veselja..."

Počitniški biseri, tako imenovani počitniški dnevi, so čas za majhne bisere, ko ob dogodkih in simbolih osvežimo svoje duhovno življenje, ko v svojih razmišljanjih odkrivamo dopustniško stvarnost, s katerimi gradimo most globljih spoznanj naše vere. Tako koristimo čas za našo duhovno rast. Marija vnebovzeta, prosi za nas!

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Srečanje z misijonarko s. Zvonko Mikec, ki deluje v Angoli, je bilo prav zanimivo. Srečali sva se pri Sv. Jožefu nad Celjem, na dan Srečanja z misijonarji. Takole pravi:

"Pred par tedni sem prispela v Slovenijo. Z veseljem koristim priložnost, da se vam zahvalim za vso vašo misijonsko zavzetost in velikodušno podporo v vsakem smislu. Po krstu smo vsi poklicani biti misijonarji in vendar vsak na svoj način, ki mu ga Bog pokaže. Sedaj imam novo odgovorno službo kot sestra za rast Družbe hčera Marije Pomočnice v Angoli.

Kaj je novega v Angoli? Angola živi v čisto posebnih zgodovinskih okoliščinah, saj je bila pred dvema letoma podpisana mirovna pogodba in je hvala Bogu do danes spoštovana. S tem se odpirajo nove možnosti dela in seveda tudi novi izzivi in potrebe: za sestre in salezijance, ki imajo kot poslanstvo delo z ubogimi mladimi in za mlade. Skušamo odkriti razne načine dela in mladim nudimo vstop v boljšo prihodnost. Gotovo je, da dela je veliko, delavcev premalo... Z veseljem smo sprejeli novo laiško misijonarko Renato, ki se dobro vživlja v misijonsko okolje; ter tudi druge prostovoljce iz raznih držav in organizacij, ki skupaj z nami delajo in odgovarjajo potrebam časa.

Največji problem v Angoli je še vedno nepismenost, 65-odstotna, največ žena in deklet, kar nosi posledice pri evangelizaciji. V vseh naših središčih se zato na veliko posvetimo delu za opismenjevanje in za osnovno šolsko izobrazbo. Hkrati s tem pripravljamo tudi razne poklicne tečaje, tako, da nudimo možnost zaposlitve in preživljanja. V naših petih sestrskih ustanovah imamo približno deset tisoč učencev in učenk. K temu nisem prišla vseh naših veroučnikov in članov različnih mladinskih skupin.

V avgustu nameravamo odpreti še eno šolsko ustanovo, ki bo imela zmogljivost za približno 1000 dijakov, seveda v treh izmenah. Januarja prihodnje leto pa želimo začeti s kuharskim in slaščičarskim tečajem v dveh krajih. Poiskati bo treba izvedenke v tej stroki vsaj za nekaj mesecev, da za to delo usposobimo domačinke. Veliki načrti, veliko dela. Potrebno bo veliko sredstev. Marija Pomočnica bo pomagala, zaupamo!

Največji izziv za nas Sestre hčere Marije Pomočnice pa bo v bližnji prihodnosti gradnja in odprtje nove inšpektorjalne hiše, ki naj bi služila kot center za koordinacijo vseh teh mnogih lepih projektov, ki jih vodimo in pri katerih nam pomagajo prostovoljci, ter tudi domači laiki, ki smo jih v preteklih letih usposobili. Resnično, za vse to delo pa potrebujemo tudi primerne prostore. Dobre volje je veliko, želja tudi, živimo v upanju na dobrotnike, ki nas bodo materialno podprli in tako sodelovali pri gradnji ne le hiše, ampak s tem tudi lepšo bodočnost za mnoge mlade Angolce.

Vsem dobrotnikom zagotavljamo tudi molitve naših najmlajših iz Cacua, ki se redno vsak dan ob polsedmih zvečer zbirajo k molitvi rožnega venca za vse dobrotnike. Z njimi in po njih vam tudi jaz pošiljam svojo hvaležno molitev, zahvalo in pozdrave."

Misijonar **Ludvik Zabret**, salezijanec, se je po 57 letih misijonarjenja vrnil v domovino, da ne bi bil v breme sobratom v Indiji. Sedaj se nahaja v salezijanski skupnosti na Trsteniku in bo vesel vsakega obiska. Tu bo nadaljeval svoje misijonsko poslanstvo z molitvijo in misijonskim navduševanjem za nove misionarje, nove misijonske poklice.

Dragi misijonar Ludvik, želimo Ti dobrega počutja v domovini ter se Ti iskreno zahvaljujemo za Tvoje nesebično žrtvovanje in delo v Madrasu in Goi, kjer si puščavo spremenil v rodovitno zemljo in vodil cvetoče posestvo ob kmetijski šoli. Božji Misijonar naj Ti bogato poplača.

Zelo zanimivo pismo je pisal misijonar **Rok Gajšek** z Madagaskarja. Piše tudi v imenu misijonarja **Pedra Opeke**:

"Čas hitro mineva. Kmalu bo za nami že pol letošnjega leta. V teh mesecih je bilo pri nas precej stvari, ki so zaznamovale deželo. Na prav poseben način npr. dva ciklona: "Elita" v začetku februarja in ciklon "Gafilo" v začetku marca, eden hujši od drugega. Oba sta bila velikih razsežnosti in sta povzročila res ogromno materialne škode širom Madagaskarja. Tako bo letošnji pridelek, posebej riža, zelo skromen. Veliko cest je uničenih, več tisoč stavb porušenih, nad 200 smrtnih žrtev, blizu 200 jih pogrešajo, nad 10 tisoč glav živine je odnesla voda. In verjetno še nisem vsega naštel.

Tukaj v Tananarive nas je dosegel le rep ciklona, a je bilo tudi tukaj precej materialne škode. Na vzhodni obali otoka, kjer so ostali slovenski misijonarji, pa so škodo povzročile narasle reke, ki so poplavile mnoga riževa polja. Tako da mnogim ljudem grozi sedaj lakota.

Vse to bo še otežilo delo oblasti, da bi deželo izvlekli iz bede in revščine. In v teh razmerah deluje Pedro z ekipo sodelavcev Akamasoe. Prizadevajo si, da bi ljudem, ki živijo v centrih Akamasoe, omogočili normalno življenje in da bi te družine po malem postale povsem avtonomne.

Trenutno gradijo več hiš za družine, ki še živijo v zasilnih barakah. Vse to morejo uresničiti seveda v kolikor dobijo potrebna denarna sredstva. Poleg tega je tudi v gradnji bolnišnica, ki bo velika pridobitev za naše ljudi. Finančno pa so ta projekt podprli dobrotniki (Kiwani) v Avstriji; srce tega projekta pa je naš koroški rojak, g. Mirko Bogataj, veliko mu pomaga g. Jože Kopeinig.

To je bilo nekaj novic od tukaj. Še naprej vam priporočam v molitev vse naše misijonsko delo. Posebej prosim memento zase, da bi tako zmogel več odločne volje za dobro in več vztrajnosti. Velika noč je bila močno doživljeno za mnoge kristjane tukaj, nekaj odraslih je tudi prejelo kopel prerojenja. V drugi polovici maja pa se tukaj v Akamasoi pripravljajo na birmo, ki jo bo opravil pomožni škof glavnega mesta.

Vam, gospa Sonja, in vsem misijonskim prijateljem želim vse dobro in vas prav lepo pozdravljam, vdani

Rok Gajšek"

Iz brazilskega pragozda se je oglasila s. **Agata Kociper** z zahvalo, da je dar MZA v redu prejela in se zanj iskreno zahvaljuje. Dobri Bog naj obilo poplača vsem dobrotnikom.

Iskren misijonski pozdrav tudi od misijonarjev, ki so še na zasluženem dopustu z mislijo E. Ginsberga: "Prosim Te, Gospod, za moč, da bi prestal novi dan in naredil majhen korak na veliki poti k Tebi."

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto Ont.
M8W 4M7 Canada

Slovenec na Papui Novi Gvineji

(NADALJEVANJE s str. 19)

Mogoče se mu bo ta želja tudi uresničila, kajti denarja za takšno življenje ima dovolj. Sicer pravi, da je zdaj na Papui gospodarska kriza, da je njihova valuta kina (imenovana po školjki) precej padla v primerjavi z dolarjem, toda nekako se da preživeti, saj je življenje poceni, predvsem pa je poceni surovina, s katero se ukvarja - to je les.

Povedal nam je še, da je njegova hiša vedno odprta za Slovence, ki pridejo na Papuo Novo Gvinejo. Pri njem lahko prespijo, da pa jim tudi dragocene napotke, kam oditi in kje je manj nevarno.

Povedati je treba, da je Papua zelo nevarna dežela, da je tam veliko kriminala - Port Moresby je med vsemi prestolnicami sveta po številu zlo-

činov na prebivalca na prvem mestu - in da je treba biti previden, saj te lahko oropajo na vsakem koraku.

Pri Milan Pavšiču se vsako leto oglasi kakšnih 30 Slovencev; najpogostejši obiskovalci so študentje medicine in zdravniki, tam pa sta bila med drugimi tudi humorista Tone Fornezzi-Tof in Janez Hočevar - Rifle.

Zanimivo je, da ima hišo, kjer smo prespali, tudi zelo varovano. Ko ob 17. uri končajo delo, spusti na dvorišče štiri velike pse volčjake, ki varujejo dom. Obiskovalci pa se pri tem počutijo precej nelagodno.

Kakor koli že, tudi s pomočjo Milana Pavšiča smo na Papui Novi Gvineji uresničili svoj cilj. Posneli smo namreč dokumentarni film z naslovom Njugini - raj in peklo Pacifika, a o tem in dogodivščinah, ki smo jih pri snemanju filma doživeli, morda v kakšni od naslednjih številke revije.

Slovenija.svet
julij 2004

Nova posadka v Afganistanu

Ljubljana - V mirovne sile v Afganistanu je odšlo 20 novih pripadnikov Slovenske vojske, ki bodo v Kabulu in okolici ostali šest mesecev ter zamenjali prvih 18 članov tkim. Isaf-a pod poveljstvom majorja Petra Zakrajška. Pod poveljstvom majorja Igorja Košiča bo nova posadka opravljala izvidniške naloge v okolici Kabula.

Slovenija bo povečala prispevek v mirovno operacijo na Kosovu z vodom vojaške policije in zagotovila nadaljnji prispevek v stabilizacijskih silah v Bosni in Hercegovini (Sfor) in povečala prispevek v okviru prihodnje operacije Evropske unije v Bosni in Hercegovini (Eufor), je napovedal minister za obrambo Anton Grizold.

S svojim vojaškim sodelovanjem v teh različnih mirovnih akcijah, doslej Slovenija še ni imela nobene smrtne žrtve, to kljub temu, da so posebej operacije v Afganistanu izredno nevarne zaradi pomanjkanja reda. V operacijah v Iraku Slovenija ne sodeluje.

SPOROČILO

Misijonske znamkarske akcije

Blagajniško delo pri Misijonski znamkarski akciji sta sprejeli gdč. Helena Nemeč in gdč. Marjanca Tominc. Naslov Helene Nemeč je 1019 E. 171 St., Cleveland, OH 44119. Naslov Marie Tominc je 407 Snavely Rd., Richmond Hts., OH 44143.

Dekleti sta precej bremena odvzeli Ani in Rudiju Knez, ko sta blagajniško delo prevzeli, le glavni blagajnik še ostane Rudi Knez.

Darove za misijone pošiljajte na gdč. Heleno Nemeč, katera bo tudi potrdila prejem in ga vrnila darovalcu.

Dragi dekleti, hvala Vama za odvzem velike skrbi in Bog naj Vaju blagoslovi s svojim blagoslovom!

Marica Lavriša